



## ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИЯ ПРОДОЛЖАЕТСЯ: REMONDIS ВЫХОДИТ НА ИНДИЙСКИЙ РЫНОК ВОДНЫХ РЕСУРСОВ

### Пробные камни выборов:

Современная система обращения с отходами при новом правительстве

### Индия:

REMONDIS Aqua начинает работать в Пуне

### Опрос клиентов:

Положительная характеристика REMONDIS

### Отзывы показательных клиентов:

Steigenberger и в обращении с отходами высший класс

# Содержание



## ПРОБНЫЕ КАМНИ ВЫБОРОВ

После выборов решится вопрос о том, что конкретно собираются предпринять наши политики в следующем легислатурном периоде, чтобы устранить дисбаланс в конкуренции между коммунальными и частными организациями. До сих пор на рынке водного хозяйства и современного обращения с отходами в Германии муниципально-коммунальный сектор пользуется различными привилегиями. REMONDIS aktuell решил выяснить причины. **Стр. 8**



## ИНДИЯ

1,2 миллиарда человек живут в Индии. В то время как страна борется с сокращением водных ресурсов, расход воды постоянно растёт. Поэтому тут открываются значительные перспективы роста. REMONDIS Aqua вышла на индийский рынок водных ресурсов и обслуживает в штате Махараштра уже двенадцать крупных известных клиентов. **Стр. 4**



## НЕУЖЕЛИ ПРИШЕЛ КОНЕЦ ЖЁЛТЫМ МУСОРНЫМ КОНТЕЙНЕРАМ?

Федеральное министерство охраны окружающей среды и представители дуальных систем возлагали большие надежды на 5-ое дополнение к Постановлению о рациональном использовании тары и упаковки. Первого января этого года это дополнение наконец-то окончательно вступило в силу, однако никаких существенных результатов оно до сих пор не дало. В пересчёте на год количество лицензированных товарных упаковок в жёлтых мусорных мешках меньше фактически собранного количества примерно на 1,2 млн. тонн. Никем не оплачиваемая утилизация отходов грозит нанести рынку большие потери. **Стр. 16**

## АКТУАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- 4 1,2 миллиарда убедительных аргументов
- 7 REMONDIS прошла преквалификацию на получение крупнейшего французского заказа по питьевому водоснабжению
- 8 Что нас ждёт после выборов?
- 12 Самое время!
- 13 REMONDIS видит будущее в Восточной Европе
- 14 Вместе мы - сила: обширное анкетирование клиентов REMONDIS
- 16 Можно ли ещё спасти жёлтые мусорные контейнеры?

## REMONDIS | ВОДНОЕ ХОЗЯЙСТВО

- 18 Партнёрства на перспективу
- 20 Профессиональная деятельность и семья в гармонии
- 21 Для Матери-земли только самое лучшее
- 22 Пришло время действовать

## REMONDIS | СОВРЕМЕННАЯ СИСТЕМА ОБРАЩЕНИЯ С ОТХОДАМИ

- 24 Высший класс в каждой детали
- 27 Вместе на пользу Вюрцбургу
- 28 Подводные уборщики
- 30 Абсолютно натуральная технология
- 31 Первоклассный комбэк
- 32 Многие годы в зоне прибыли
- 33 Биоэлектричество из очистных сооружений
- 34 Полнейшая чистота на палубе Севера
- 36 Добро пожаловать на фабрику для шламов
- 37 По сообщениям союзов и объединений
- 38 Надёжное энергоснабжение на чистой земле
- 40 Материал, из которого строятся мечты
- 41 Высший административный суд Мюнстера признает жалобу Innotec правомочной
- 41 REMONDIS на ENTSORGA-ENTECO 2009
- 41 RETERRA на AGRITECHNICA в Ганновере
- 41 REMONDIS Medison на MEDICA в Дюссельдорфе
- 41 Охрана здоровья в REMONDIS – первоочередная задача

## ЧЕЛОВЕЧЕСКИЙ ФАКТОР

- 42 REMONDIS помогает детям с нарушением зрения
- 43 Впечатления

## Выходные данные

Издатель: REMONDIS AG & Co. KG, Брунненштрассе 138, D-44536 Люнен / Германия  
 Тел.: +49 2306 106-515, телефакс: + 49 2306 106-530, www.remondiss.com, info@remondiss.com  
 Главный редактор: Михаэль Шнейдер  
 Верстка: www.atelier-14.de Печать: Lonnemann, Зельм

## КОЛОНКА ГЛАВНОГО РЕДАКТОРА

### Уважаемые читатели!

2009 год – важная веха в истории выборов в Германии. В сентябре будет выбираться новое правительство Федеративной Республики на последующие четыре года. Результат выборов скажется и за пределами Германии на европейской политике. Так как на момент подписания номера в печать исход выборов в бундестаг ещё не известен, мы решили предварительно узнать у представленных в бундестаге фракций, как они представляют себе водное хозяйство и систему обращения с отходами в будущем. Частично ответы нас удивили. Отношение к развитию среднего предпринимательства и к допустимой мере государственного вмешательства в вопросы так называемого удовлетворения насущных потребностей у той или иной партии отчасти резко изменилось. То, что раньше предполагало наличие типично консервативных или типично левых взглядов, сегодня можно встретить в совершенно неожиданном месте – в партийной программе политического противника. Чтобы сориентировать наших читателей, мы собрали в этом номере „пробные камни выборов“.

Количество позитивных экономических новостей растёт. Существует оправданная надежда на то, что кризис медленно, но верно близится к концу. Однако подъём – растение нежное. Прежде всего он обусловлен деятельностью субъектов среднего предпринимательства, которые предоставляют наибольшую долю рабочих мест в Германии. Поэтому к будущему правительству выдвигается требование наконец-то устранить налоговое неравенство между коммунальными и частными предприятиями и оказать среднему предпринимательству целенаправленную поддержку. Только так можно и на будущее обеспечить стабильный рост экономики в Германии и Европе. REMONDIS вместе со своими сестринскими компаниями Rhenus и SARIA не преминёт и здесь подать хороший пример. В этом году профессиональную подготовку по 25 современным специальностям получают около 1,3 тысяч молодых людей – это примерно на 23 % больше, чем в прошлом году, несмотря на кризис. Разве это не хорошие новости?!

Эксперты по экономике единодушны во мнении: на фоне улучшения глобальной конъюнктуры на повестку дня вернётся старая проблема – дефицит сырья. Рост мирового населения, сопровождающийся ростом по-



Томас Концендорф,  
член правления REMONDIS

требления, снова приведёт к значительному повышению потребности во вторичных ресурсах. А это означает увеличение потенциалов роста для индустрии вторичных ресурсов. Особенно явно это развитие видно на примере металлолома. Хорошие фундаментальные данные отмечаются несмотря на кризис. Кроме того, рынок металлолома уже показывает первые тенденции к восстановлению докризисной ситуации. Снабжение мира вторичным сырьём станет одной из важнейших задач будущего. Разборки между муниципальными образованияами и частным предпринимательством за обычный сбор вторсырья уже не отвечает духу нашего времени. Всё острее ставится вопрос о том, как увеличить долю повторно используемых материалов и предоставлять промышленности больше вторсырья по разумным ценам. В первую очередь частные предприятия из сферы водного хозяйства и современного обращения с отходами предлагают практический подход к решению этих задач.

В настоящее время в Германии из-за злоупотреблений отдельными участниками рынка под угрозой находится краеугольный камень современной системы обращения с отходами. В равной степени значительное и необъяснимое уменьшение объема отходов к концу прошлого года привело к тому, что за счёт отзыва декларации об уничтожении отходов некоторыми представителями дуальных систем пошатнулась вся дуальная система в целом. Также плановые заявки на количество отходов на текущий год уже сейчас указывают на то, что 5-ое дополнение к Постановлению о рациональном использовании тары и упаковки не возымеет должного действия. В сложившейся ситуации в порядке исключения не помешало бы увеличение государственного вмешательства, так как контроль входит в обязанности соответствующих административных органов земель. Время покажет, будет ли надежда на улучшение после выборов в бундестаг. Эти и многие другие темы Вы найдете в актуальном выпуске.

Заканчивая на этой ноте, желаю Вам приятного чтения.

Ваш Томас Концендорф

Международное водное хозяйство

# 1,2 миллиарда убедительных аргументов

REMONDIS СОЗДАЁТ ДОЧЕРНИЮ КОМПАНИЮ В ИНДИИ



REMONDIS Aqua (India) Private Ltd. закладывает краеугольный камень в экспансию на индийском субконтиненте. Фирма, являющаяся 100 % дочерним предприятием компании REMONDIS Aqua International GmbH, была основана в Индии в мае 2009 г. Штаб-квартира компании расположена в г.Пуна, 4х-миллионном промышленном центре индийского штата Махараштра, расположенном 200 км восточнее Мумбаи (бывший Бомбей).

## „Динамика индийского рынка обещает отличные перспективы будущего роста, в том числе в области промышленного водоснабжения и водоотведения.“

Дэннис Пулимиттасу, управляющий REMONDIS Aqua India

Вода и в Индии ценный товар. 1,2 миллиарда человек, почти шестая часть всего населения земли, живёт на субконтиненте между Гималаями и Индийским океаном. По оценкам комиссии ООН по охране окружающей среды, потребность Индии в воде к 2020 г. превысит имеющиеся ресурсы. Наикрупнейшее демократическое государство мира осознаёт эту проблему и собирается до 2012 г. инвестировать около 55 миллиардов долларов США в модернизацию, строительство и эксплуатацию сооружений питьевого водоснабжения, очистки и отведения сточных вод. Это является частью гигантского плана по адаптации индийской инфраструктуры к современным западным стандартам.

Динамический рост индийской экономики в последние годы не может скрыть, что большая часть инфраструктуры Индии уходит корнями во времена британской колонизации. По данным исследования Deutsche Bank Research имеющиеся недостатки инфраструктуры отпугивают международных инвесторов. Пока ещё незначительное участие Индии в мировой торговле объясняется также тем, что оцениваемая потребность в инвестициях в развитие транспортной, телекоммуникационной, энергетической и водной инфраструктуры страны составляет около 450 миллиардов долларов США. Объём инвестиций должен в среднесрочной перспективе увеличиться с сегодняшних 5 % ВВП до 9 %, и этот подъём не может быть обеспечен только государственными вложениями. За последние годы индийское правительство последовательно приняло ряд законодательных мер, облегчающих привлечение частных инвесторов на индийский рынок. С 2005 г., например, разрешено создание государственно-частных партнёрств для улучшения инфраструктуры. 40 % всех инвестиций должны в этом случае осуществляться частными инвесторами. Эксперты исходят из того, что только за счёт устранения инфраструктурных недостатков рост ВВП страны может увеличиться на 2 % в год.

Ввиду этих огромных перспектив роста REMONDIS использовала благоприятный момент. Своевременный вход в быстрорастущий водный рынок Индии был обе-



спечен путём привлечения одного из местных предприятий, уже много лет успешно создающего и эксплуатирующего сооружения по водоснабжению и водоотведению для индийских промышленных предприятий. REMONDIS Aqua India переняла при этом не только 120 сотрудников, но также 11 действующих договоров по эксплуатации очистных сооружений в регионе Махараштра, из них 9 сооружений таких известных промышленных компаний как Tata, VW и Seco Tools, а также два комплекса коммунального водоснабжения и канализации. Место расположения Пуна было выбрано при этом неслучайно. 10 экономически наиболее развитых из 28 штатов Индии группируются вокруг штата Махараштра. Расположенный поблизости город-гигант Мумбаи и сама Пуна принадлежат к наиболее быстро развивающимся индустриальным центрам страны. Пуна является одним из трёх важнейших центров автомобильной промышленности Индии и привлекательным регионом для немецких инвестиций. VW, Daimler, MAN и многие из их поставщиков комплектующих основали в Пуне свои филиалы. Кроме того, город стал важнейшим центром информационных технологий, аграрной промышленности и использования возобновляемых источников энергии.

Мукунд Дэдждж и Дэннис Пулимиттасу, управляющие REMONDIS Aqua India

Управляющими индийской дочерней компании REMONDIS назначены д-р Ларс Майерлинг и Дэннис Пулимиттасу. Дополняет руководящий состав Мукунд →



**„С успешным входом в индийский рынок воды мы заложили основу для участия в непропорционально быстром росте индийской экономики.“** Эгберт Тёлле, член правления REMONDIS AG & Co. KG

- Дэдждж – опытный управляющий на индийском рынке водных ресурсов.

Первым большим успехом сразу после основания, о котором сообщили три руководителя компании, было заключение договора на эксплуатацию части сооружений очистки сточных вод нового завода VW в Пунае. Потребность промышленных и коммунальных клиентов страны в качественной очистке сточных вод, комплексной охране ресурсов и окружающей среды и росте рентабельности огромна. Так REMONDIS Aqua разработала проект и выполнила строительство сооружений очистки производственных стоков для завода автозапчастей фирмы Kalyani Thermal Systems Ltd. в Мундхаве, районе Пуны, а затем взяла эти сооружения в эксплуатацию.

Очистка стоков базируется на современном электролитическом методе.

REMONDIS Aqua India работает также для индийского концерна TATA. Для TATA FICOSA в местечке Хинджевади и TATA TC Springs в Мундхаве специалисты REMONDIS несут ответственность за проектирование, строительство и эксплуатацию сооружений водоочистки. На сооружениях TATA FICOSA графитсодержащие стоки производства автомобильных компонентов и бытовые стоки очищаются так, что эта вода может использоваться для орошения прилегающих территорий. Очистка обеспечивается циклически физико-химическим методом, а также заключительной ступенью биологической обработки. Производственные стоки TATA TC Springs очищаются физико-химическим методом, очистка хозяйственно-бытовых стоков выполняется на биологических очистных сооружениях с помощью активного ила. К другим известным клиентам REMONDIS Aqua India относятся Seco Tools и Wheels India Ltd., крупнейший индийский производитель автомобильных шин.

Дэннис Пулимиттасу подчёркивает значение новой компании для дальнейшего роста REMONDIS Aqua: „С основанием REMONDIS Aqua India мы создали хорошую основу для дальнейшей экспансии в одном из крупнейших растущих регионов мира. Динамика индийского рынка обещает отличные перспективы для дальнейшего роста, в том числе в области промышленного водоснабжения и водоотведения. В результате растущего несоответствия между предложением и спросом водный рынок Индии в будущем ожидает непропорционально быстрый темп развития. Индия – это регион бурного роста промышленных предприятий. В среднесрочной и долгосрочной перспективе возможно также расширение бизнеса за счёт сбора и утилизации отходов.“

#### Сопутствующая информация

Город Пуна, ранее Пунавади, который до этого носил английское название Поона, расположен в индийском штате Махараштра. Он лежит на краю равнины Деккан на высоте 560 м над уровнем моря. Этот город, население которого насчитывает свыше 4 млн. человек, является одним из значимых промышленных центров в сферах транспортостроения, легкой промышленности, разработки программного обеспечения, машиностроения и альтернативных видов энергии. Столица одноименного дистрикта – это культурный центр региона с университетом, театрами, кинотеатрами и музеями. В университете города, заложенного ещё в 8 веке, получают образование около 500 тыс. человек. Он считается одним из лучших в стране и включает в себя, в частности, крупный факультет германистики.

Актуальная информация

# REMONDIS прошла преквалификацию на получение крупнейшего французского заказа по питьевому водоснабжению

REMONDIS AQUA – ЕДИНСТВЕННАЯ НЕМЕЦКАЯ ФИРМА, ДОПУЩЕННАЯ К УЧАСТИЮ В КОНКУРСЕ НА ВОДОСНАБЖЕНИЕ САМОГО ГУСТОНАСЕЛЁННОГО РЕГИОНА ФРАНЦИИ

В ходе предварительного отбора на размещение заказа по питьевому водоснабжению региона Иль-де-Франс, к которому относятся 144 города и муниципальных образования, за исключением города Парижа, крупнейшее французское объединение по водным ресурсам Syndicat des Eaux d'Ile-de-France (SEDIF) впервые отдало предпочтение компании REMONDIS Aqua как подходящему претенденту. Наряду с REMONDIS Aqua преквалификацию в этом международном конкурсе успешно прошли всего три французских конкурента из одиннадцати первоначальных участников.



С 1923 г. заказ на снабжение питьевой водой населения Иль-де-Франс, мегаполиса Парижа, насчитывающего около 4,3 млн. человек населения, постоянно получала компания Veolia. Обострившаяся необходимость повышения эффективности и сокращения затрат впервые заставила SEDIF передать заказ наилучшему претенденту в рамках тендера. Иль-де-Франс, безусловно, самый густонаселённый регион Франции, состоящий, включая Париж, из восьми департаментов примерно с 12 млн. человек населения. Предметом проводящегося в данное время тендера является эксплуатация трёх водопроводных станций и оборудования с водопроводной сетью протяжённостью 9 тыс. км для снабжения питьевой водой 144 городов и муниципальных образований парижского мегаполиса, насчитывающего около 4,3 млн. человек населения.

По данным французского министерства по охране окружающей среды, питьевое водоснабжение во Франции приватизировано на 75 %. В области обработки стоков доля приватизации составляет также немало – около 50 %. В отличие от недавней ситуации в Германии, французские поставщики инженерных коммуникаций и коммунальные объединения пользуются в большом объёме услугами частных предприятий для обеспечения питьевого водоснабжения и обработки сточных вод.



**„Преkвалификация в конкурсе по водоснабжению для 4 миллионов французов однозначно подтверждает, что REMONDIS Aqua и в области питьевой воды заняла свое место в качестве компетентного партнёра по комплексному водному менеджменту в мировом масштабе.“** Андреас Банкамп, управляющий REMONDIS Aqua

Компании REMONDIS Aqua, уже взявшей в Турции на себя ответственность за канализацию для почти 5 млн. жителей, выпал шанс выиграть крупнейший французский заказ на питьевое водоснабжение и показать свои возможности также в этой области.

Пробные камни

# Что нас ждёт после выборов?

ПАРТИИ О БУДУЩЕМ ВОДНОГО ХОЗЯЙСТВА И СОВРЕМЕННОЙ СИСТЕМЫ ОБРАЩЕНИЯ С ОТХОДАМИ



Какой курс выберут немецкие политики в области водного хозяйства и современной системы обращения с отходами? Перед предстоящими выборами в бундестаг требуются ясные ответы. В центре внимания находятся три темы: обеспечение предпосылок для справедливой конкуренции, создание общих условий для оптимальной системы современного обращения с отходами, а также развитие на европейском внутреннем рынке.

К особо злободневным относится вопрос о том, что конкретно собираются предпринять наши политики в следующем легислатурном периоде, чтобы устранить дисбаланс в конкуренции между коммунальными и частными организациями. До сих пор на рынке водного хозяйства и современного обращения с отходами в Германии муниципально-коммунальный сектор пользуется различными привилегиями. Так, муниципальные обра-

зования имеют право распределять между собой заказы, не придерживаясь общепринятых норм размещения заказов, или осуществлять перекрестное субсидирование с другими видами коммунальных услуг. Кроме того, они получают выгодные кредиты для инвестиций и, к тому же, освобождены от уплаты НДС.

## Равные шансы для всех

Учитывая такие существенные преимущества, не может быть и речи о справедливой конкуренции. А это ставит под угрозу принцип оказания услуг гражданам: оптимальные услуги по приемлемой цене. Так как только равноправный и прозрачный рынок может обеспечить распределение заказов по предприятиям с лучшими предложениями. В принципе государственные и коммунальные предприятия следует привлекать только в тех случаях, если соответствующие услуги не могут быть

**„Процесс размещения заказов должен быть справедливым с точки зрения налогообложения. И если имеется возможность привлечения частных фирм, то заказ должен быть отдан в частный сектор.“** Хорст Майерхофер, спикер фракции ФДП в бундестаге по вопросам защиты водных ресурсов, экологического планирования и отходоперерабатывающего комплекса



предложены в сходном объеме или качестве коммерческими предприятиями. Это относится и к сфере водного хозяйства и современного обращения с отходами, в которой муниципальным образованиям отводятся два направления деятельности: управление удовлетворением насущных потребностей и надзор за соответствующими услугами.

Однако, зачастую реальность выглядит совсем иначе. Муниципально-коммунальные организации постоянно пытаются притормозить конкурентов из частного сектора. При этом шкала расставляемых препятствий распространяется от саботажа текущих процессов либерализации и приватизации до возвращения уже приватизированных услуг в руки коммунальных организаций. И это несмотря на то, что частный сектор ока-

**„Частные предприятия отлично справляются с переработкой отходов производства и упаковочных материалов. Поэтому всё остальное можно отдать муниципальным образованиям.“** Ева Буллинг-Шрётер, спикер по экологии фракции Левых в бундестаге

зывает услуги с большой компетентностью, высоким качеством и на приемлемых условиях. Как показывает практика, если муниципальные образования и частные предприятия работают вместе конструктивно, то это экономит и без того небольшие коммунальные бюджеты и защищает граждан от завышенных цен. →

**„Если у какого-либо муниципального образования есть хороший опыт сотрудничества с одним из частных предприятий, то нельзя требовать от него чего-нибудь другого, то же самое и наоборот.“** Герд Фридрих Больманн, заместитель спикера по экологической политике фракции СДПГ в бундестаге

- **Подходящие рамки для оптимальной системы современного обращения с отходами**  
Немецкая система современного обращения с отходами требует и для продолжения успешно начатого процесса накопления ценного вторсырья конструктивной поддержки политиков. В особенности там, где речь идёт о приведении в соответствие правовых рамок. Примером тому является необходимость единого законодательства в области окружающей среды и ресурсов. Дальнейшего развития требуют также интегрированные в экономике системы ответственности и приёма отслужившей продукции производителями. Всемирные запасы природных ресурсов несомненно будут рано или поздно исчерпаны. Поэтому всевозможные вторичные материалы превращаются в источник сырья будущего. Отсюда следует, что постоянно возрастает значение

функционирующей системы современного обращения с отходами, учитывая и тот факт, что она помимо экономии ресурсов вносит значительный вклад в защиту климата.

#### Европейские стандарты и материалы

Что касается внутреннего рынка ЕС, то существует опасность разжижения ведущих международных стандартов на немецкое оборудование по переработке отходов в процессе унификации европейского права. Здесь необходимо, чтобы политики выступили за обязательное повсеместное введение действующих в Германии стандартов на отходоперерабатывающее оборудование. В противном случае под угрозу могут попасть как инвестиции внутри Германии, так и растущий экспорт соответствующих технологий. Это также может серьёзно отбросить назад экологически и экономически функционирующую систему современного обращения с отходами.

Кроме того, от партий ожидают, что они выступят в поддержку свободных торговых потоков на внутреннем

**„Нам необходимо справедливое законодательство о конкуренции.“** Мария-Луиза Дётт, спикер федеральной фракции ХДС-ХСС по вопросам экологической политики



Ключевое слово

### Справедливая конкуренция

Муниципальные предприятия должны решать, как они рассчитывают организовать выполнение заказов в сотрудничестве с частными предприятиями. Добровольный, прозрачный бэнчмаркинг муниципально-коммунальных и частных структур – это полезный инструмент, который мы собираемся усиленно использовать.

СДПГ будет поддерживать коммунальный сектор отходоперерабатывающей индустрии. Однако, условием выполнения заказов без соблюдения установленного порядка их распределения будет являться то, что заказ на переработку отходов будет выполняться общественно-правовым сектором без преследования цели получения дополнительной прибыли.

### Система современного обращения с отходами

Мы хотим развивать отходоперерабатывающую индустрию и менеджмент ресурсов в европейском контексте. Нашей целью является более эффективная в экологическом и экономическом отношении, а также удобная для потребителя организация отходоперерабатывающей индустрии.

Дальнейшее развитие экономики в направлении экономии ресурсов является составной частью нашей экологической и промышленно-политической стратегии. По поводу уменьшения отходов мы будем отдавать наивысший приоритет ответственности производителей.

### Внутренний рынок Европы

ХДС и ХСС выступают и в секторе утилизации отходов четко за открытый европейский рынок. Гармонизация на высшем уровне с высокой степенью прозрачности является срочно необходимой в рамках ЕС на практике.

Должна быть обеспечена наилучшая переработка, по возможности на уровне чистых веществ, что однако не должно вести к "туризму отходов". При утилизации домашнего мусора нужно придерживаться принципа близости сбора от домашних хозяйств.

## „Нам необходима совершенная система современного обращения с отходами. Слишком большое количество ценного вторсырья в настоящее время продолжает исчезать в контейнерах для перерабатываемых

**отходов.“** Сильвия Коттинг-Уль, спикер федеральной фракции Союз 90/Зелёные по вопросам экологической политики

рынке и за открытие межнациональных границ ЕС. На сегодняшний день в реальности не существует единого европейского рынка для сбора и повторного использования такого продукта экономики как отходы. Поэтому свободные мощности в ЕС остаются невостребованными и наилучшие установки с самыми современными стандартами во многих случаях не используются.

### Комментарии партий

В последующем обзоре собраны заявления партий по затронутым выше темам. Эти высказывания основаны на опросе, проведенном BDE e. V. (Федеральным объединением отходоперерабатывающего хозяйства) летом 2009 г. перед выборами в бундестаг. Вывод, сделанный

BDE: „В целом по программным высказываниям партий можно ожидать, что в новом законодательном периоде позиция частного предпринимательства в первую очередь будет представлять партия свободных демократов ФДП. С партией Зелёных можно ожидать конструктивного диалога. Актуальные позиции ХДС и ХСС сильно расходятся с нашими, а так же со взглядами по вопросам рынка и конкуренции, которых политики этих партий придерживались в той или иной степени в прошлые годы. СДПГ выступает скорее как защитник коммунальных интересов. Левые занимают позицию полностью в пользу государственного и против свободного отходоперерабатывающего сектора экономики.“

В принципе все представленные в бундестаге партии хотят развивать и расширять систему современного обращения с отходами.



**DIE LINKE.**

ФДП отвергает все попытки усилить влияние муниципальных образований на утилизацию отходов. Муниципально-коммунальный сектор должен быть задействован лишь в том случае, если оперативное задание не может быть реализовано частным предприятием.

Мы выступаем за равные права конкурентов. Частный сектор водного и отходоперерабатывающего хозяйства должен являться двигателем инноваций для дальнейшего развития отрасли, и это нужно соответственно поощрять и поддерживать на государственном уровне.

Коммунальное самоуправление осуществляется за пределами того рынка утилизации отходов, на котором действуют частные актёры на собственный страх и риск, исключительно с целью получения прибыли. Поэтому нет смысла устанавливать равные условия для конкуренции.

Важную роль играют сырьевые и энергетические свойства – особенно во времена сокращающихся ресурсов. Наша цель – как можно большую долю ресурсов рециклировать или перерабатывать на заменитель топлива.

Союз 90/Зелёные высказываются за дальнейшее развитие интегрированных в экономике систем ответственности производителя за приём отслужившей продукции. Для этого мы вынесли на обсуждение управляющий механизм в виде налога на ресурсы.

Ответственность производителей за собственную продукцию следует распространить на ещё большее количество изделий. Кроме того, следует далее увеличивать долю высококачественного рециклинга, в то время как долю сжигаемых отходов уменьшать.

ФДП категорически против включения ценного вторсырья в принцип автономности при утилизации отходов. Мы поддерживаем равные права на европейском рынке на переработку старых материалов, как вещественных, так и энергетических.

Использование в этом секторе перерабатывающих мощностей за счет охраны окружающей среды мы не одобряем. В силе правило близости к домашним хозяйствам и принцип национальной автономности при утилизации отходов.

Отходы должны перерабатываться как можно ближе к месту их сбора. Левые не видят никаких препятствий для межнационального перемещения веществ, пригодных для рециклинга и повторного использования.



Принимайте время действовать!

### НЕСМОТЯ НА КРИЗИС ГРУППА ПРЕДПРИЯТИЙ RETHMANN ЕЩЁ РАЗ ПОВЫШАЕТ ДОЛЮ УЧАЩИХСЯ ПРОФОБРАЗОВАНИЯ ПОЧТИ НА 23 ПРОЦЕНТА

Несмотря на господствующий сейчас глобальный экономический кризис группа предприятий RETHMANN, в которую входят компании REMONDIS, Rhenus и SARIA, и в 2009 г. продолжает свою обширную деятельность по профессиональной подготовке. В совокупности 1289 молодых людей получают в начавшемся учебном году квалифицированную подготовку по одной из 25 различных специальностей в области современного водного хозяйства, обращения с отходами и логистики. Таким образом это семейное предприятие, расположенное в г. Люнен, относится к крупнейшим учебно-производственным комплексам земли Северный Рейн-Вестфалия, широко инвестируя в будущее всей отрасли.

Хорошо подготовленные сотрудники – основная предпосылка постоянного роста экономики. Группа предприятий RETHMANN отдаёт должное возложенной на неё ответственности перед обществом.

В 2009 г. REMONDIS обучит в общей сложности 626 молодых рабочих, в то время как на фирме Rhenus, занимающейся логистикой, на производственном обучении находятся 600 человек. В компании SARIA, одной из лидеров по переработке животной и растительной продукции и её отходов, производственное обучение проходят ещё 63 юноши и девушки. По случаю торжественного приветствия группы представителей новых учащихся профобразования на заводе Lippewerk в г. Люнен председатель наблюдательного совета RETHMANN AG & Co. KG, Норберт Ретманн, подчеркнул особое значение социальной рыночной экономики в качестве гаранта справедливой конкуренции. Тенденции возвращения в ведение коммунальных организаций услуг по удовлетворению насущных потребностей, находящие поддержку в проходящей предвыборной компании даже со стороны консервативных народных партий, он категорически отверг. По его словам, только справедливая конкуренция между муниципальными и частными предприятиями сможет обеспечить максимум эффективности и самое выгодное ценообразование с позиций тех, кому приходится за это платить. Сохранить существующие и создать новые рабочие

места удастся только в условиях, благоприятствующих среднему бизнесу. В этом отношении как на федеральном уровне, так и в окружных районах и муниципальных образованиях ещё осталась существенная необходимость наверстать упущенное. Ретманн назвал привилегии коммунальных предприятий в отношении НДС и размещения госзаказов существенными препятствиями на пути к справедливой конкуренции.

Среднему предпринимательству, составляющему хребет немецкой экономики и являющемуся крупнейшим работодателем, прежде всего требуется поддержка у себя в регионе. Именно там, где они дома, предприятиям требуется подходящая среда и встречная помощь со стороны муниципальных образований, считает Норберт Ретманн. Примеров этому много. Так REMONDIS успешно сотрудничает в рамках государственно-частного партнёрства более чем в 100 городах и округах с местными коммунальными предприятиями, например, во Франкфурте, Эссене, Оберхаузене, Дюссельдорфе и Шверине, обеспечивая там перспективные рабочие места. Ещё одним примером является успешная кооперация фирмы Rhenus в сфере общественного пассажирского транспорта, например, с администрацией округа Везель. Особенно во времена нехватки бюджетных средств и зстоя экономии многочисленные примеры успешного сотрудничества коммунальных и частных предприятий сферы услуг однозначно показали, что среднее предпринимательство может отлично работать на партнёрских началах совместно с муниципально-коммунальным сектором, находя в справедливой конкуренции самый лучший, выгодный и эффективный вид услуг.

Председатель наблюдательного совета Норберт Ретманн (на фотографии справа) в кругу новых учащихся, проходящих профессиональную подготовку на заводе Lippewerk в г. Люнен





Слева направо: Владимир Грищенко, заместитель мэра Запорожья; Фриц Бухгольц, консультант; Андрей Козак, директор REMONDIS Запорожье; Евгений Г. Карташов, мэр Запорожья; Норберт Ретманн, председатель наблюдательного совета группы предприятий RETHMANN; Эгберт Тёлле, член правления REMONDIS; Хайнрих Цельцер, член наблюдательного совета группы RETHMANN

Актуальная информация

## REMONDIS видит будущее в Восточной Европе

КРУПНЫЕ ИНВЕСТИЦИИ В УКРАИНСКУЮ ИНФРАСТРУКТУРУ СБОРА И УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ

REMONDIS всё больше ориентируется в своей стратегии экспансии на Восток. В июле этого года в южно-украинском городе Запорожье (почти 1 млн. жителей) это крупнейшее немецкое предприятие в сфере водного хозяйства и современного обращения с отходами соорудило и запустило в эксплуатацию современную сортировочную установку по западным стандартам. Эта новая установка является частью развёрнутой стратегии экспансии в Восточную Европу. REMONDIS видит в создании и эксплуатации инфраструктуры, основывающейся на современной системе обращения с отходами, прежде всего на Украине и в России важный двигатель роста в будущем.



По случаю торжественного открытия установки Эгберт Тёлле, член правления REMONDIS, ответственный, в частности, за международную деятельность предприятия, в присутствии председателя наблюдательного совета Норберта Ретманна, мэра Запорожья Евгения Г. Карташова и других многочисленных почётных гостей, подчеркнул значение инвестиций: „Не в последнюю очередь ввиду вступления в ЕС в будущем Украина стремится адаптировать свои технологии под западноевропейские стандарты, в том числе в области сбора вторичных ресурсов. Мы рады, что, являясь одним из лидеров в сфере водного хозяйства и современной системы обращения с отходами в Европе, можем осуществлять здесь трансфер ноу-хау и действовать на одном из важнейших рынков, обладающих в перспективе большим потенциалом роста.“

Установка, состоящая из 12 сортировочных узлов, с максимальной производительностью более 100 тыс. тонн в год впервые предоставляет городу Запорожье и Запорожской области техническую возможность сортировать отходы по западноевропейским стандартам и перерабатывать содержащиеся в них вторичные ресурсы для возвращения в хозяйственный кругооборот.

До сих пор на Украине практически без исключений происходило захоронение отходов, остающихся неиспользованными. Теперь благодаря техническому оборудованию REMONDIS этот украинский город-партнёр немецкого Оберхаузена сможет при трёхсменном режиме работы разделять и перерабатывать девять различных фракций отходов: полиэтиленовый пластик трёх категорий, стекло, металлы, пленки, упаковки тетрапак, бумага и картон.

Эта почти двухмиллионная установка – следующий шаг в целом ряду уже вложенных в Запорожье инвестиций. Сюда относятся колёсные погрузчики, компакторы, автотранспорт, оснащённый современной техникой боковой загрузки, около 6 тыс. контейнеров, а также перестройка и ремонт административного здания для REMONDIS Украина. Вскоре после открытия REMONDIS смогла сообщить и ещё об одном успехе на Украине. По примеру Запорожья был подписан договор о создании ГЧП с Артёмовском – городом со стотысячным населением в Донецкой области на юго-востоке Украины. И здесь работы по планированию оперативного внедрения современной системы обращения с отходами идут полным ходом.

Внедрение современной системы обращения с отходами требует целенаправленных инвестиций в оборудование, автотранспорт и персонал.

# Вместе мы – сила: обширное анкетирование клиентов фирмы **REMONDIS®**

УПРАВЛЯЮЩИЙ ХЕРВАРТ ВИЛЬМС О ЦЕЛЯХ И РЕЗУЛЬТАТАХ

Клиент – это не только „король“ и партнёр, но ещё и консультант.

Тому, кто хочет предоставлять свои услуги в соответствии с требованиями целевых групп, с низкой долей затрат и высокого качества, следует прислушиваться к своим клиентам. Ведь кто же ещё может лучше проанализировать, какие процессы протекают без сучка и задоринки, а где ещё есть необходимость усовершенствования? REMONDIS aktuell обсудил проведенное в широких масштабах анкетирование клиентов и его результаты с Хервартом Вильмсом, начальником отдела сбыта группы предприятий REMONDIS и управляющим REMONDIS A&S.



**REMONDIS aktuell: ВМЕСТЕ МЫ – СИЛА.**

Под этим лозунгом REMONDIS начала проводить развёрнутую кампанию по анкетированию клиентов. Что явилось причиной проведения акции?

**Х. Вильмс:** Уже в течение некоторого времени мы усиленно работаем над повышением качества наших услуг, что, конечно, касается всех сфер деятельности предприятия. При этом вопрос удовлетворенности клиента представляет собой неотъемлемую часть этой кампании по борьбе за качество. Лучших корпоративных консультантов, чем наши клиенты, нам не найти!

**REMONDIS aktuell:** Каким образом проводилось анкетирование и сколько времени оно заняло?

**Х. Вильмс:** Временные затраты, начиная с подготовки и рассылки и заканчивая подведением итогов, были, конечно, огромными. Для наглядности скажу: уже в середине 2008 г. мы приступили к первым организационным работам, за которыми последовало множество процессов согласования и адаптации. Затем с января по апрель 2009 г. рассылались опросные листы и проводились телефонные интервью.

**REMONDIS aktuell:** Ко скольким клиентам Вы обратились с опросом и сколько ответов Вы получили?

**Х. Вильмс:** Это было для нас первым анкетированием такого рода. Мы обратились почти к 15 тыс. клиентов как по почте, так и по телефону, чтобы получить наиболее полную картину. Почти 3 тыс. ответов говорят о том, что акция нам удалась, то есть результаты можно считать репрезентативными. Поскольку вопросов у нас было много и для ответа на них нашим клиентам потребовалось немало времени, хочу воспользоваться возможностью ещё раз поблагодарить всех респондентов.

**REMONDIS aktuell:** Что Вам хотелось узнать от клиентов?

**Х. Вильмс:** В принципе всё, что связано с услугами, которые мы предоставляем нашим клиентам, и какую долю услуг они „ощущают“. Начиная с качества сбыта и составляемых нами коммерческих предложений, предоставления услуг, включая диспозицию и водителей, и заканчивая выставлением счетов.

**REMONDIS aktuell:** Это большое количество тем. Какой вопрос показался Вам наиболее важным?

**Х. Вильмс:** Для нас важна каждая отдельная часть процесса. Не мы стоим в центре внимания, а клиент, которому мы предоставляем свои услуги. Поэтому мы благодарны за любые мнения, рекомендации и открытую критику, ведь только таким образом мы можем получить панорамный вид на предлагаемый нами спектр услуг. Но мы, конечно, попросили наших клиентов самим оценить степень важности критериев, чтобы мы могли различать не только „хорошее“ и „плохое“, но и „важное“ и „неважное“.

**REMONDIS aktuell:** Ну и каковы результаты? Критика тоже была?

**Х. Вильмс:** В первую очередь нас очень порадовали результаты анкетирования, потому что оказалось, что во всех сферах у нас в основном довольные и очень довольные клиенты. Об этом говорит и то, что более 90% наших клиентов указали, что они будут рекомендовать нас другим. Одно лишь это уже очень хороший показатель, но мы знаем, что и его можно улучшить. Естественно были и критические замечания, которые являются для нас ценными указаниями и которым мы уделяем особое внимание. Все рекомендации будут включены в систематическую программу оптимизации в рамках нашей кампании по борьбе за качество на 2009 г.

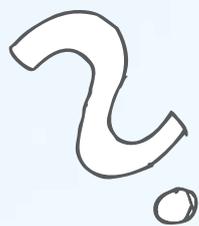
**REMONDIS aktuell:** Что Вы понимаете под „кампанией по борьбе за качество на 2009 г.“?

**Х. Вильмс:** REMONDIS относится к предприятиям отрасли с самым объёмным портфелем услуг. Поэтому нам необходимо постоянно оптимизировать как внутренние, так и внешние процессы, чтобы включать новшества в существующие рабочие операции и обеспечивать, чтобы наши клиенты и приёмщики сырья были всегда хорошо проинформированы о том, что они могут от нас ожидать. Поэтому мы инвестировали как в повышение квалификации сотрудников, так и в полное обновление презентации в Интернет, в уточнение наших рекламных посулов и дальнейшую автоматизацию и де бюрократизацию наших процессов. В своих отзывах наши клиенты сообщили, что довольны результатами, однако одновременно потребовали от нас не расслабляться и продолжать начатый путь. И это мы обещаем!

Более 90% всех клиентов готовы рекомендовать REMONDIS другим.

Все рекомендации будут включены в систематическую программу оптимизации в рамках кампании по борьбе за качество на 2009 г.

# Можно ли ещё спасти жёлтые мусорные контейнеры?



## 5-ОЕ ДОПОЛНЕНИЕ К ПОСТАНОВЛЕНИЮ О РАЦИОНАЛЬНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ТАРЫ И УПАКОВКИ НЕ ПОКАЗЫВАЕТ ЖЕЛАЕМОГО ДЕЙСТВИЯ – КОЛИЧЕСТВО ЛИЦЕНЗИЙ ПОСТОЯННО ПАДАЕТ

Как Федеральное министерство охраны окружающей среды, так и представители дуальных систем возлагали большие надежды на 5-ое дополнение к Постановлению о рациональном использовании тары и упаковки. Подражателей следовало принудить к лицензированию их упаковки, а случаев самопереработки по возможности не допускать. Первого января это дополнение наконец-то окончательно вступило в силу, однако никаких существенных результатов оно до сих пор не дало. В пересчёте на год количество лицензированных торговых упаковок в жёлтых мусорных мешках было меньше фактически собранного количества примерно на 1,2 млн. тонн. Никем не оплачиваемая утилизация отходов грозит нанести рынку большие потери. Чем это можно объяснить?

### ЕКО-PUNKT

Количественные отчёты на 3-й квартал 2009 г., представленные в середине года представителями дуальных систем, чётко показывают, что эффект 5-ого дополнения к Постановлению о рациональном использовании тары и упаковки, на который надеялись отрасль и Федеральное министерство, и который должен был сказаться на количестве лицензированной упаковки, не наблюдается. В первые три квартала 2009 г. общее количество составило 820 тыс. тонн лёгких упаковочных материалов, что означает потерю 40 тыс. тонн по сравнению с тем же периодом прошлого года. Ситуация по стеклотаре выглядит не лучшим образом. Тем не менее, здесь за первые три квартала потери составили только 30 тыс. тонн. Таким образом, несмотря на действующее с 1 января 2009 г. 5-ое дополнение к Постановлению о рациональном использовании тары и упаковки и ещё в апреле вступившие в силу обязательства представить полный годовой отчёт, планируемое сближение коли-

чества лицензированных и действительно собранных упаковок, не наблюдается.

Херварт Вильмс, управляющий предприятия ЕКО-PUNKT, требует с учётом такого положения дел чётких действий со стороны хозяйственников и более строгий контроль со стороны органов власти федеральных земель: „По лёгким упаковочным материалам реальное количество за год составило в 2007 году 1.177.000 тонн, 2008 г. показал примерно те же 1 миллион тонн. Отчёт за 3-й квартал 2009 г. показывает, что ожидаемый эффект 5-ого дополнения к Постановлению о рациональном использовании тары и упаковки полностью отсутствует, и об увеличении количества не может быть и речи. Наоборот, некоторые предприятия, применяющие дуальные системы, сообщают о новом сокращении количества упаковок в сравнении со 2 кварталом. Это срочно требует как более строго контроля со стороны

федеральных земель, так и самообязательства предприятий, применяющих дуальные системы, по обеспечению качества. Иначе рынку дуального лицензирования упаковки грозит вымирание ввиду недостаточной массы.”

Чтобы можно было с экономической выгодой продолжать дуальный подход, согласно Херварту Вильмсу, необходимо кроме того, в рамках дуальных систем ясно определить понятия „торговая упаковка”, „отраслевое решение” и „приёмка”. Органам управления необходима чёткая помощь при выполнении положений, чтобы предотвратить ложную интерпретацию во вред рынку. Разногласия между представителями дуальных систем и противоречивые интерпретации Постановления о рациональном использовании тары и упаковки уже в начале года привели к большому недоразумению из-за того, что некоторые представители дуальных систем между 4 кварталом 2008 г. и полным отчетом за год сняли с учёта задним числом невероятное количество в размере 174 тыс. тонн лёгких упаковочных материалов и 93 тыс. тонн стекла. Это исчезновение постфактум большего количества отходов, чем общее количество упаковки, пускаемой за год в оборот крупнейшей немецкой сетью дешёвых магазинов, осталось по сей день необъяснимым и, видимо, этим будут заниматься региональные органы охраны окружающей среды и суды. Представители дуальных систем, ответственные за снятие упаковки с учёта задним числом, пока не дали никаких объяснений.

В то же время шесть предприятий-членов BDE, применяющих дуальные системы и организованных в рабочую группу (EKO-PUNKT, Interseroh, Landbell, Veolia Dual, Zentek и BellandVision), гарантируют в совместной борьбе за качество, что будут и далее придерживаться обязательных стандартов по реализации Постановления о таре и упаковке. К тому же каждая из фирм BDE, использующая дуальные системы, в отдельности дала добровольное обязательство по руководствам, толкованиям и правилам выполнения 5-ого дополнения к Постановлению о рациональном использовании тары и упаковки, опубликованным на интернет-платформе [verpackv-konkret.de](http://verpackv-konkret.de). Эта интернет-платформа является собой единственное в своем роде собрание всех представляющих интерес правил и даёт чёткие указания на случай неясности. Здесь все предприятия, пускающие в оборот упаковку, могут на основе актуальных публикаций, заявлений компетентных органов и релевантных правовых норм получить исчерпывающие ответы на свои вопросы. Так, кроме прочего, разъясняется на примере 50 показательных случаев различие между продуктом и упаковкой. Примерно 150 новых примеров должны быть скоро добавлены в коллекцию, чтобы таким образом полностью осветить все вопросы. В дальнейшем сюда будут включены и другие тематические разделы. Платформа финансируется предприятиями, применяющими дуальные системы, является, однако,

независимым и самостоятельным в правовом отношении рабочим объединением общества экспертов [cyclos GmbH](http://cyclos GmbH), Оснабрюк и общества по исследованию рынка упаковочных материалов [Gesellschaft fuer Verpackungsmarktforschung mbH](http://Gesellschaft fuer Verpackungsmarktforschung mbH), Висбаден. Работа будет вестись под конструктивным наблюдением совета специалистов, который в настоящее время составляется из экспертов данной области. Таким образом, с точки зрения представителей, участвующих в проекте, уже через месяц после основания рабочей группы BDE были достигнуты важные результаты по защите частного сектора, занимающегося организованным, близким к потребителю сбором и утилизацией упаковочного материала. EKO-PUNKT является не только одним из основателей рабочей группы BDE и



**„Срочно требуются добровольные обязательства по обеспечению качества со стороны предприятий, применяющих дуальные системы, и более строгий контроль со стороны федеральных земель. Иначе рынку дуального лицензирования упаковки грозит вымирание ввиду недостаточной массы.”**

Херварт Вильмс, управляющий EKO-PUNKT

заказчиком интернет-платформы [verpackv-konkret.de](http://verpackv-konkret.de) для обеспечения качественного внедрения требований Постановления о таре и упаковке. Кроме того фирма присоединилась к предприятиям, применяющим дуальные системы, давшим „добровольное обязательство по выполнению критериев качества”, и является также заказчиком исследования „Структура пунктов поступления отраслепригодных торговых упаковочных материалов”, проводимого Обществом по исследованию рынка упаковочных материалов (GVM). Этими инициативами EKO-PUNKT, как ответственный представитель отрасли дуальных систем, реально способствует большей прозрачности рынка и сохранению перспективной технологии дуальных систем в Германии.



Водное хозяйство

## Партнёрства на перспективу

**В ПРОМЫШЛЕННОМ МЕНЕДЖМЕНТЕ ВОДНЫХ РЕСУРСОВ ПРОСЛЕЖИВАЕТСЯ ТЕНДЕНЦИЯ В СТОРОНУ КОНТРАКТИНГА**

Чем выше требования к водоснабжению и обработке сточных вод, тем больший смысл получает передача этой функции профессиональным партнёрам. Поэтому все большее количество предприятий делает ставку на организованный по индивидуальным требованиям контрактинг в разрезе всех отраслей промышленности. Интеллектуальные концепции сооружений и производственных процессов считаются наилучшим методом достижения мощных инфраструктур, способных существенно улучшить оперативные процессы.

Расширение производства, ужесточённые требования к охране окружающей среды, основополагающая необходимость в понижении расходов – существует множество причин для улучшения концепции обработки сточных вод собственными силами. Однако на пути к оптимальному решению нужно преодолеть некоторые сдерживающие факторы. В этом могут помочь модели контрактинга, уменьшающие расходы предприятий и одновременно обеспечивающие максимально возможную надёжность.

Как опытный подрядчик, REMONDIS Aqua поддерживает заказчика в обоих направлениях – как в случае новых инвестиций, так и при эксплуатации существующих сооружений.

### Индивидуальный подход к предприятию

Ведущим немецким разработчиком проектов для промышленного менеджмента водных ресурсов является REMONDIS Aqua. Специалисты из Люнена работают в обеих областях контрактинга: они предлагают как модели эксплуатации существующих сооружений, учитывающие исключительно текущие процессы, так и модели для эксплуатационников, то есть в прямом смысле контрактинговые модели, включающие в себя

новые инвестиции и возможности их финансирования. Общей отличительной чертой всех проектов является долгосрочное доверительное сотрудничество. На практике REMONDIS Aqua реализует исключительно индивидуальные варианты контрактинга, подогнанные под требования фирмы-партнёра. Так, в процессе подготовки новых инвестиций вместе с заказчиком собираются все необходимые для планирования сооружений данные и условия. На их основе REMONDIS



Предприятию AkzoNobel требуется долгосрочное обеспечение оптимальной обработки сточных вод. Фирма расположена в городе Роттердам-Ботлек. Здесь REMONDIS отвечает кроме эксплуатации также за проектирование и строительную-техническую реализацию.

### Добыча энергии и фосфора при очистке сточных вод

В городе Альтентрептов фирма Humana Milchindustrie GmbH изготавливает сыроварные изделия из молочного сырья. При этом отработанная вода содержит большое количество органического балласта. REMONDIS Aqua взяла на себя в качестве подрядчика постройку и последующую эксплуатацию сооружения по обработке сточных вод. Чтобы добиться наилучших технологических и экономических результатов, аэробная установка была дополнена новыми технологиями. Теперь анаэробная предварительная обработка превращает большую часть вредных веществ в биогаз, который передаётся на ТЭЦ для производства электроэнергии. Ток, поступающий в общую электросеть, приносит прибыль на основании закона об обновляемых источниках энергии. Выделяемая тепловая энергия используется как технологическое тепло. Также нововведением является переработка фосфора по технологии REPHOS®. Она позволяет извлекать и рекупировать фосфор непосредственно из потока сточных вод. Выделяемое вещество допущено в качестве удобрения, а очищенная вода соответствует требованиям для её непосредственного повторного использования.

Aqua разрабатывает техническую концепцию, которая является подготовительным этапом для принятия наилучшего экономического и технического решения. При последующей реализации эксперты по желанию берут на себя, кроме проектирования и сооружения, и финансирование проекта.

### Значительно снизить риск технических проблем

Предприятие-заказчик получает выгоду от контрактного сразу во многих отношениях. Так, например, требуется значительно меньше рабочих или менеджеров, и имеющиеся финансовые средства можно использовать для обеспечения производственного процесса. „Контрактинг создаёт возможности, которые непосредственно благоприятствуют основному полю деятельности клиента“, – объясняет д-р Ларс Майерлинг, который разрабатывал это направление деятельности REMONDIS Aqua последние десять лет. „Дополнительно он вносит значительный вклад с точки зрения возможности планирования и надёжности“. Это обеспечивают в первую очередь твёрдые договорные расценки, а также переложение ответственности за возможные проблемы на подрядчика. Качество и наличие гарантированы на весь срок действия договора. REMONDIS несёт ответственность за технические и организационные проблемы. Если бы установки приобретались и обслуживались заказчиком самостоятельно, то и гарантийные сроки были бы намного короче, и в случае нанесения ущерба потребовались бы незапланированные дополнительные расходы.

### Специализированные знания и платёжеспособность как значительные факторы успеха

В менеджменте водных ресурсов к успеху ведёт зачастую комбинация разных сооружений и технологий. Это проявляется в первую очередь при поиске дополнительных видов использования, как например, производство дополнительных энергоносителей или вторичных продуктов. Таким образом, привлечение знаний экспертов REMONDIS Aqua приносит значительные преимущества. Фирма уже реализовала большое число проектов для коммунальных и промышленных партнёров внутри Германии и за рубежом. Являющийся результатом этого опыт в сочетании с большой технологической компетентностью даёт серьёзное преимущество в ноу-хау. К этому добавляется большая финансовая сила. Она помогает не только в случае необходимости финансирования инвестиций, но и прежде всего при долгосрочном сотрудничестве. В конце концов риск эксплуатации падает на подрядчика, что делает его значимым и платёжеспособным решающим фактором.

То, что значение контрактного в будущем возрастёт, можно предвидеть. „В конечном итоге, необходимость в инициативах и инвестициях будет и далее расти“, – полагает Ларс Майерлинг, – „И лучшего способа выполнить экологические, технологические и экономические требования на сегодняшний день не существует.“

Существенным ядром производства является менеджмент водных ресурсов, который имеет также решающее значение для хозяйственного успеха. Надёжное функционирование и хорошая связь с производственным процессом являются необходимым условием.

Твёрдые расценки гарантируют заказчику предсказуемые условия, а технический риск несёт подрядчик.



Гарантированная надёжность технологии и эксплуатационного процесса: фирма-производитель грузовых автомобилей MAN поручила REMONDIS модернизацию, переоборудование и эксплуатацию заводских сооружений обработки стоков.



Являясь подрядчиком, REMONDIS Aqua усовершенствовала оборудование фирмы WILD Valencia S.A. и взяла на себя управление процессом эксплуатации. Теперь в ходе обработки стоков вырабатывается биогаз с последующим использованием его для парообразования в производстве.



Дагмар Вёрль, парламентский госсекретарь Федерального министерства по экономике и технологиям, Карин Руш, управляющая делами компании WAL, и Урсула фон дер Ляйен, министр Федерального министерства по делам семьи (слева направо)

Водное хозяйство

## Профессиональная деятельность и семья в гармонии

**ФЕДЕРАЛЬНЫЙ МИНИСТР УРСУЛА ФОН ДЕР ЛЯЙЕН НАГРАЖДАЕТ КОМПАНИЮ WAL ЗА ЕЕ КАДРОВУЮ ПОЛИТИКУ, ОРИЕНТИРОВАННУЮ НА СЕМЬЮ**



Даже в экономически тяжёлые времена ответственные работодатели в Германии опираются на кадровую политику, ориентированную на семью. За прошедшие 12 месяцев многие германские предприятия, институты и высшие школы использовали „audit berufundfamilie“ (аудит профессии и семьи) компании berufundfamilie gGmbH, инициативы некоммерческого фонда Hertie, чтобы привести производственные цели и интересы сотрудников к устойчивому равновесию. Дочернее предприятие компании REMONDIS, фирма Wasserverband Lausitz Betriebsfuehrungs GmbH (WAL-Betrieb), принадлежит к десятке лучших предприятий федеральной земли Бранденбург.

WAL-Betrieb отвечает самым высоким требованиям в отношении совместимости профессиональной деятельности и семьи.

От лица предприятия Карин Руш приняла 17 июня в Берлине из рук министра Федерального министерства по делам семьи Урсулы фон дер Ляйен сертификат „audit berufundfamilie“. Тем самым фирма WAL получила подтверждение, что она соответствует высшим требованиям с точки зрения совместимости профессии и семьи. На фоне сотен тысяч предприятий по всей Германии это отличие имеет особое значение. „Кадровая политика должна служить тому, чтобы поддерживать профессиональную деятельность родителей и использовать потенциал квалифицированных женщин“, – подтверждает Карин Руш позицию компании.

„Содействие семье остаётся несмотря на кризис важной темой для предприятия. Никогда раньше не было столько предприятий и организаций, которых можно было бы отметить таким сертификатом“, – говорит Урсула фон дер Ляйен, министр Федерального министерства по делам семьи. „Во время кризиса спросом пользуются продуманные среднесрочные стратегии, которые дают работодателю возможность маневра,

одновременно позволяя закреплять на предприятии хороших рабочих и работниц. Как только конъюнктура снова придёт в движение, опытные и квалифицированные сотрудники станут на вес золота“, – продолжает Урсула фон дер Ляйен.

„Ориентированная на семью кадровая политика даёт бизнесу существенные производственно-экономические преимущества“, – говорит Дагмар Вёрль, парламентский госсекретарь Федерального министерства по экономике и технологиям, ссылаясь на исследования, проведённые по заказу berufundfamilie gGmbH. „На предприятиях, ориентированных на семью, производительность труда и мотивация работников на 17 % выше, чем в других фирмах, простои на 13 % меньше.“ Некоммерческий фонд Hertie инициировал в 1995 г. „audit berufundfamilie“ и основал в 1998 г. компанию berufundfamilie gGmbH, которая с тех пор отвечает за всю деятельность фонда в этой области.“ Компания WAL обеспечила выполнение высших требований относительно совместимости семьи и профессиональной деятельности.

# Для Матери-земли только самое лучшее

СОВМЕСТНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ REMONDIS И ВОДОКАНАЛА WASSERWERKE WESTERZGEBIRGE УДОСТОЕНА ЗНАКА КАЧЕСТВА AS-HUMUS

В Рудных горах (Саксония) Мать-земля получает подкорм от REMONDIS: в рамках реализации Закона о системе обращения с отходами здесь производится отличный гумус. Основанное в 2004 г. в кооперации с Wasserwerke Westerzgebirge GmbH новое предприятие Vererdungsanlagen Westerzgebirge GmbH отмечает за прошедшие 4 года сверхвысокий рост показателей выработки и управления качеством. В том числе производительность сооружений по производству гумусового субстрата была увеличена с 1500 до 4300 тонн в год. Предприятие было даже награждено за отличное качество продукции.

Инвестиции и оптимизированное управление качеством позволили предприятию получить в 2008 г. знак качества AS-Humus. Этот знак качества гарантирует постоянное, очень высокое качество. Продукция, вырабатываемая на сооружениях, была подвергнута в процессе подготовки к вручению знака качества в рамках внутреннего и внешнего контроля целой системе отбора проб и анализов согласно положению VGVA, Федерального объединения Компост, а также института RAL. Дополнительно выводились доказательства гигиеничности процесса компостирования. Комиссией качества Федерального объединения Компост было проверено и подтверждено соблюдение всех параметров качества.

## Значительно лучше, чем требуется законодательством

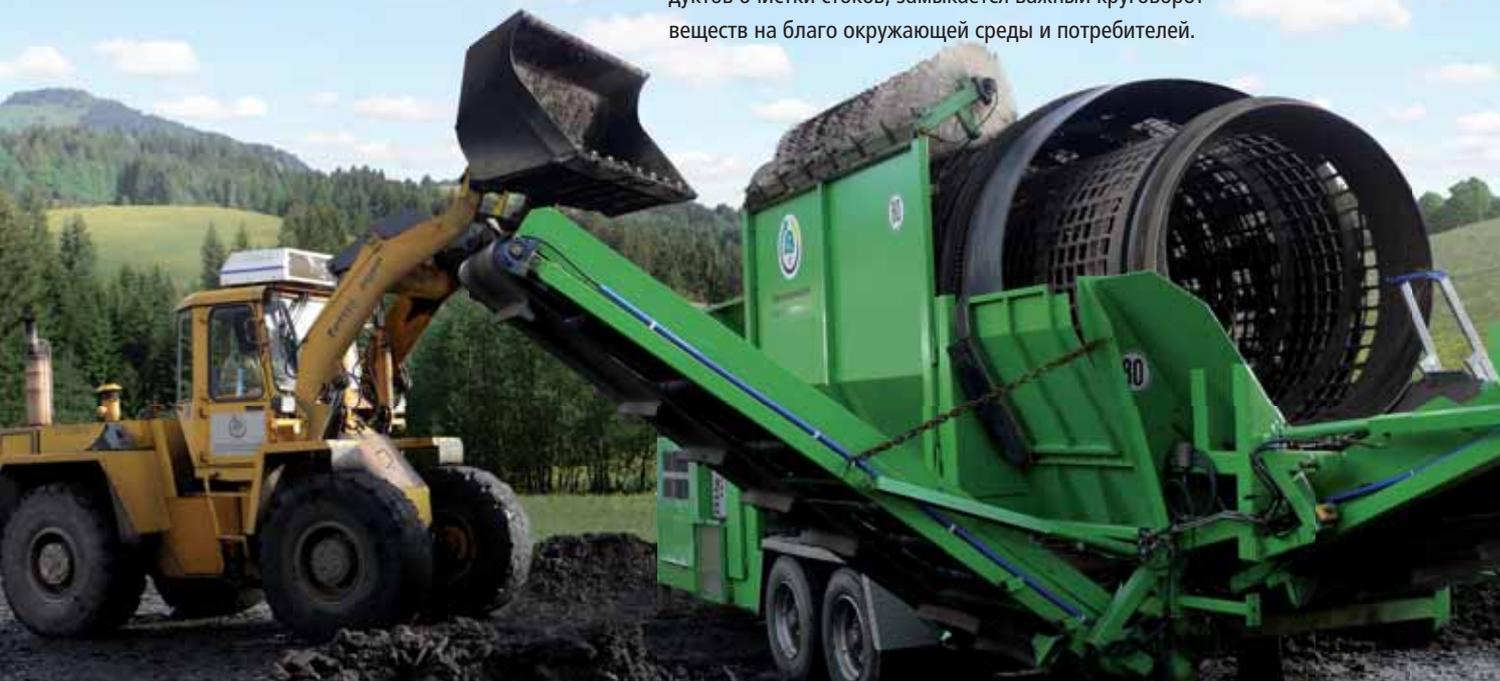
Высококачественные компосты и земли были проанализированы на соответствие требованиям законодательства. Выяснилось, что предельные значения не только соответствуют строгим требованиям закона, но

и даже намного ниже, чем требуется в действующем в настоящее время Постановлении по гущённым фильтрационным осадкам. Кроме этого обеспечивается гарантированная гигиеничность. Гарантия качества служит интересам потребителей, которые получают компосты и земли из своего региона, во многих случаях уже на протяжении ряда лет. Таким образом, осветлённый осадок, который собирается в процессе очистки сточных вод на сооружениях водоканала Wasserwerke Westerzgebirge, возвращается в круговорот веществ. Потребителем продукта выступают кроме прочего фирмы, занимающиеся садоводством и ландшафтным дизайном, а также строительством подземных сооружений в регионе. С помощью своей произведенной и реализованной в регионе качественной продукции компания Vererdungsanlagen Westerzgebirge в период растущих эксплуатационных расходов на энергию и топливо вносит свой вклад в сохранение стабильных цен и снижение издержек у конечного потребителя. За счет высокого качества гумуса, производимого из продуктов очистки стоков, замыкается важный круговорот веществ на благо окружающей среды и потребителей.



Гумус высшего качества из региона и для региона.

Замкнутый круговорот веществ на благо окружающей среды.





Канализование земельных участков

# Пришло время действовать

КОНТРОЛЬ ГЕРМЕТИЧНОСТИ ПРОДОЛЖАЮТ НЕДООЦЕНИВАТЬ

Малодетальные структуры, сильное расчленение: только в г. Люнен необходимо проверить на герметичность 16,2 тыс. частных канализационных установок земельных участков.

Вопрос проверки на герметичность затрагивает все канализационные установки частных земельных участков. Если инспекция не будет проведена в установленные сроки, владельцам грозит штраф.

До конца 2015 г. все частные подземные канализационные трубы должны быть проверены на герметичность. Такое положение установлено в стандарте DIN 1986, часть 30. На практике это означает следующее: между Фленсбургом на севере и Гармишем на юге Германии необходимо проинспектировать, а во многих случаях и отреконструировать около одного миллиона километров канализационной сети. Это гигантское задание, требующее определённых затрат как со стороны предприятий ЖКХ, промышленности и предпринимательства, так и от муниципальных образований и граждан.

Некоторые проблемы решаются сами по себе. Поэтому часто девиз в такой ситуации звучит: „Подождём!“. Однако в отношении контроля герметичности он вряд ли как-то поможет, так как нормы законодательства включают в себя процесс выжидания. Беглого взгляда на подземное хозяйство далеко не достаточно. Наоборот, все подземные канализационные трубопроводы должны систематически вноситься в каталог и подвергаться аттестации. Обнаруженные дефекты подлежат ликвидации, причём действующие для этого сроки составляют от одного месяца до нескольких лет в зависимости от местных инструкций об эксплуатации канализаций и масштабов дефектов. Если дефект приводит к загрязнению окружающей среды, то, согласно уголовному кодексу, его необходимо устранить немедленно.

**На высокую долю дефектов следует рассчитывать**  
По подсчётам Deutsche Vereinigung fuer Wasserwirtschaft, Abwasser und Abfall e.V. (Немецкого объединения по

проблемам водного хозяйства, сточных вод и отходов) от 70 до 90 % частных канализационных сетей имеют повреждения. Вполне вероятно, что их значительная часть находится в настолько плохом состоянии, что подлежит неотложному ремонту. Издержки на проведение контроля герметичности и ремонта канализаций возлагаются на владельцев земельных участков. По информации Института водоснабжения и канализации населенных пунктов Рейнско-Вестфальского технического университета (Ахен), эта сумма составит почти 100 миллиардов евро.

## Специальные решения для предприятий сферы ЖКХ

Конечно же компания REMONDIS является партнёром предприятий жилищного хозяйства в вопросе контроля герметичности канализационных сетей. Концепция предприятия, адаптированная к требованиям клиентов, предлагает целостный пакет услуг. В ней объединены обязательные задания в рамках контроля герметично-

сти с дополнительными услугами, как, например, договорами на техническое обслуживание, мероприятиями по защите объектов или долгосрочными решениями по управлению канализационными системами. В ходе оперативной реализации проекта существует выбор между общим решением, при котором компания REMONDIS берёт на себя выполнение всех задач, и кооперационной моделью с участием жилищно-строительной организации. Сейчас, после успешного практического испытания, система в широком объёме выводится на рынок.

### Обширный перечень задач для городов и муниципальных образований

Требования законодательства касаются не только предпринимателей и частных собственников, но и местных властей. Их задачей является информирование обо всем, что относится к теме удаления сточных и канализационных вод. При этом консультации на месте в большинстве случаев неизбежны. Дополнительно они должны устанавливать правила контроля герметичности и реконструкции, наблюдать за соблюдением правил контроля, составлять свидетельства о герметичности или устанавливать сроки реконструкции. В эти задачи входит и обеспечение качества контроля. Хотя владельцы домов и могут поручить выполнение работ фирмам по своему выбору, но местные власти должны следить за тем, чтобы на их территории работы выполнялись только квалифицированными фирмами.

### Модель Люнен – предприятие сферы услуг в качестве центрального связующего звена

Высокие инвестиции для граждан, значительные издержки для местных властей, а в результате – нерешительность при подходе к проекту по контролю

### Законодательная инициатива для охраны окружающей среды в широком понимании

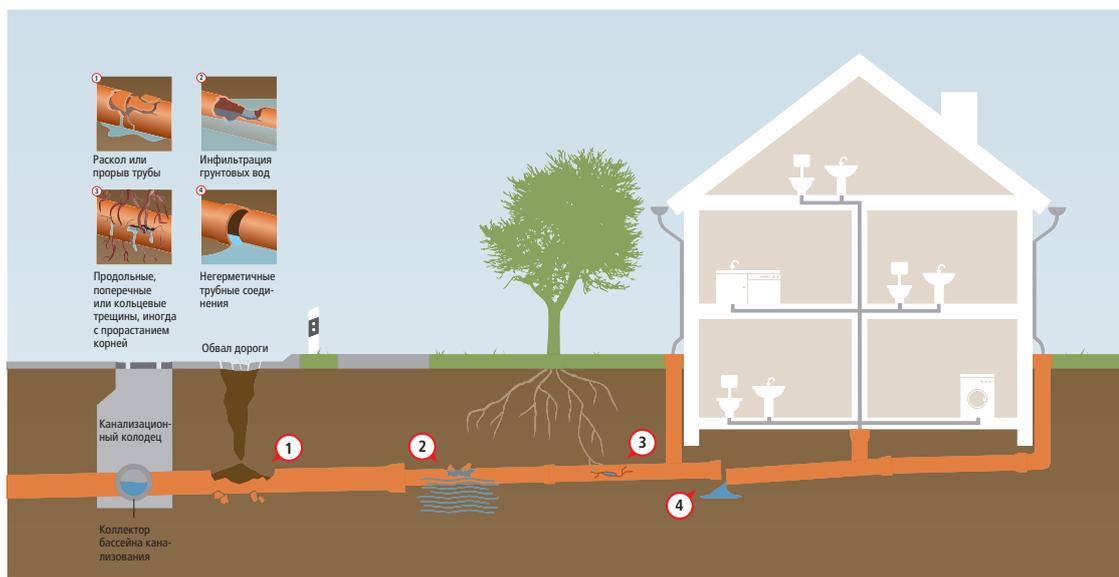
Проверка на герметичность направлена на защиту почвы и грунтовых вод. Одновременно требуется предотвратить попадание посторонних вод в канализационную сеть и загрязнение ими очистительных установок. Нормативно-правовым актом является DIN 1986, ч. 30 „Канализационные установки для зданий и земельных участков – поддержание в исправном состоянии” в сочетании с § 18b Закона о водном балансе. Этот стандарт касается всей частной канализационной сети и, тем самым, каждого землевладельца в Германии.

герметичности. Тем не менее, учитывая объём предстоящих работ, уже давно пришло время активно действовать. Насколько удаётся выполнять требования практичности в использовании и правовой безопасности, показывает модель, действующая в городе Люнен. Здесь компания REMONDIS совместно с муниципальным предприятием по удалению сточных вод Stadtbetrieb Abwasserbeseitigung Luenen AoeR реализовала систему, готовую для внедрения на всей территории Германии.

Ещё в 2008 г. было создано совместное предприятие SAL Service GmbH, поддерживающее граждан на разных этапах реализации проекта, начиная с контроля герметичности и управления реконструкцией и заканчивая предоставлением свидетельства о герметичности в компанию Stadtbetrieb Abwasserbeseitigung Luenen AoeR. Позиция в качестве независимого предприятия в сфере услуг открывает решающие преимущества. Таким образом, заказчик в лице местных властей может всё время полагаться на то, что требования по качеству будут выполнены. Владельцы земельных участков, в свою очередь, получают выгоду из консультационной поддержки, высокой профессиональной квалификации и технологической независимости компании SAL Service GmbH.

Казалось бы отдалённые сроки приведения в исполнение обманчивы. В деле проведения проверки на герметичность уже давно на счету каждый день.

С глаз долой, из сердца вон: в частном секторе техобслуживание подземных трубопроводных сетей проводится редко – с различными последствиями.





С прицелом на будущее

## Высший класс в каждой детали

ГРУППА ГОСТИНИЦ STEIGENBERGER И В МЕНЕДЖМЕНТЕ ОТХОДОВ ДАЁТ О СЕБЕ ЗНАТЬ



Первоклассное обслуживание, изысканная кухня, стильный интерьер: группа гостиниц Steigenberger Hotel Group - это гарантия гостеприимства на наивысшем уровне. Изо дня в день предприятие с богатыми традициями подтверждает высоким качеством услуг свои лидирующие позиции среди первоклассных представителей гостиничного и ресторанного бизнеса. Корни успеха кроются в направленном на совершенство мышлении, не знающем компромиссов. Таким образом, владельцы гостиниц следят за тем, чтобы и за кулисами бизнеса всё отвечало высшему классу.



Компания Steigenberger желает предоставить клиенту все наилучшее, и при этом во всех отношениях. Само собой разумеется, что такая позиция предполагает корпоративную ответственность. Так группа предприятий всегда придаёт особое значение постоянству и стандартам качества, которые учитывают и экологические критерии.

**И в вопросах утилизации отходов на первом месте**  
Целостная система экологического менеджмента выражается во всех сферах гостиничного дела. Это ощущается во всём: от косметики из натуральных продуктов и экономного обращения с энергетическими и водными ресурсами до инициатив по охране внешней среды и снижения выброса CO<sub>2</sub>. Существенным элементом является при этом менеджмент отходов.

Преследуя цель продвижения процессов вторичной переработки отходов и сохранения ресурсов, компания Steigenberger является партнёром REMONDIS с начала 2002 г. Совместно была разработана концепция менеджмента отходов, что в данной отрасли можно считать передовой практикой. Чтобы найти оптимальные решения, компания REMONDIS сначала проанализировала потоки материалов и пути утилизации, используемые в концерне Steigenberger. На основе этого были разработаны альтернативные решения, которые были проверены в контрольных испытаниях. Таким образом возникла система утилизации, идеально подходящая для процессов работы в гостиничном бизнесе. Кроме этого, благодаря реализованным мероприятиям компания Steigenberger выполняет все предусмотренные законом требования предписаний по промышленным отходам и технических инструкций по бытовым отходам.



### Многогранное гостеприимство

На протяжении десятилетий Steigenberger – одно из известнейших названий в гостиничном бизнесе. Головная структура Steigenberger Hotel Group включает в себя два успешных брэнда: отели Steigenberger Hotel and Resort и InterCityHotel. К портфелю гостиниц с 86 объектами относятся равным образом как гранд-отели в эксклюзивных местах планеты, так и городские гостиницы с центральным расположением.

За пределами Германии гостиницы этой известной группы находятся и в Австрии, Южном Тироле, Швейцарии и Нидерландах.

### Комплексное решение для всей группы гостиниц

В последнее время система укоренилась во всех предусмотренных сферах группы гостиниц Steigenberger. И во всех филиалах компания REMONDIS участвует в практической реализации. „Мы хотим создать унифицированные стандарты внутри группы гостиниц и в области менеджмента отходов. Это лучше всего воплощать в жизнь при поддержке сильного партнёра, ориентированного на участие в международном бизнесе. Партнёра, чей дом там, где находятся наши гостиницы“, – сообщает Матиас Хек, который в качестве главного финансового директора компании Steigenberger Hotels AG отвечает за вопросы охраны окружающей среды.

Образцовый менеджмент отходов форсирует в особенности следующие сферы: предотвращение отходов и их чистосортный сбор. ➔

Гостиничный бизнес с пятью звездочками: гостиница Steigenberger Frankfurter Hof сочетает роскошь прошлых времён с современным комфортом и эксклюзивными удобствами.



Гостиница Steigenberger в Берлине вносит свой вклад в дело охраны окружающей среды и сокращения выбросов CO<sub>2</sub>. Это первая гостиница концерна в Германии, предлагающая проведение сертифицированных митингов, нейтральных в отношении выбросов CO<sub>2</sub>.

Гранд-отель Petersberg в г. Кёнигсвинтер – здесь Steigenberger не оставляет ни одного желания неисполненным: от традиционной фешенебельности до современного дизайна.



- Кроме бумаги, стеклотары и лёгких упаковок в центре внимания находятся пищевые жиры и остатки, а также осадки в результате работы жировых сепараторов. Компания REMONDIS охватывает всю сферу деятельности – от логистики и предварительной обработки до утилизации или производства энергии. Дополнительные услуги расширяют спектр в области специальных потоков материалов. К этой области относится, например, удаление смешанных строительных отходов и строительного мусора во время реставраций, перестроек или новостроек. Кроме этого, компания занимается переработкой отслуживших матрасов во время регу-

лярных модернизаций в гостиничном деле. Не в последнюю очередь компания REMONDIS поддерживает беспрепятственный процесс менеджмента отходов с помощью тренингов для сотрудников группы гостиниц Steigenberger.

#### Повышение качества при одновременном снижении затрат

Особенным превосходством индивидуального менеджмента отходов является комбинация эффективности и экономичности. Такое сочетание - это не только путь к высшим стандартам по охране окружающей среды, но и экономия средств: в прошлые годы затраты на утилизацию в группе гостиниц Steigenberger стабилизировались или даже снизились, и это несмотря на изменения в законодательстве. По этому поводу Маттиас Хек сказал: „Постоянный поиск решений играет важную роль для наших гостей и способствует снижению издержек. Реализация честолюбивых целей по охране окружающей среды, таким образом, содействует позитивному развитию группы гостиниц Steigenberger вдвойне.“



**„Качество в экологии – средство достижения успеха и в гостиничном бизнесе. Поэтому мы придаём особое значение тому, чтобы привести стандарты в гостиницах группы Steigenberger в соответствие с высокими стандартами по экологии.“**

Маттиас Хек, главный финансовый директор Steigenberger Hotels AG

Современная система обращения с отходами

# Вместе на пользу Вюрцбургу

REMONDIS СТАЛ НОВЫМ АКЦИОНЕРОМ WUERZBURGER RECYCLING GMBH КОМПАНИИ, РАСПОЛОЖЕННОЙ В ГОРОДЕ ВЮРЦБУРГ

Вюрцбург со 150 тыс. жителей является четвертым по величине городом Баварии и важнейшим пунктом размещения промышленных предприятий среднего бизнеса. Производственные отходы, образующиеся в Вюрцбурге и его окрестностях, с 1990 г. собираются предприятием Wuerzburger Recycling GmbH, сортируются и подготавливаются к дальнейшему использованию. В поисках сильного партнёра для дальнейшего роста WRG объединилось с REMONDIS.

WRG – ведущее предприятие по переработке отходов в регионе, объединяющее творческие силы многих региональных коммунальных и частных предприятий под одной крышей. Со своими комплексными решениями вюрцбургцы признаны региональным эталоном утилизации производственных отходов. Секрет успеха лежит, прежде всего, в близости к клиентам и обладании техническими ноу-хау современного предприятия переработки отходов. Чтобы в будущем расширить спектр предлагаемых услуг и раскрыть дальнейшие перспективы роста, WRG с 1 января текущего года привлекло к стратегическому партнёрству REMONDIS Kommunale Dienste Sued GmbH из Мюнхена.

Цель этой кооперации – совместная деятельность в существующих и новых хозяйственных областях. „Тем самым WRG становится крепче финансово и оперативнее, расширяет спектр предлагаемых услуг и делается заметно сильнее в регионе и городе Вюрцбург“, – разъясняет Эгон Китц, управляющий WRG. „Совместно с REMONDIS стало возможным предложить нашим старым и новым промышленным и коммунальным клиентам полный спектр выгодных, эффективных, соответствующих всем без исключения действующим нормативам и новейшим стандартам безопасности услуг по сбору, уничтожению, обезвреживанию и утилизации отходов.“

Пайщиками компании являются наряду с новым акционером REMONDIS: Wuerzburger Versorgungs- und Verkehrs GmbH (WVV Stadtwerke Wuerzburg), фирма Karl Fischer und Soehne GmbH & Co. KG, фирма Hoehn Balthasar Bauunternehmung, а также Zweckverband Abfallwirtschaft Raum Wuerzburg KdoeR (публично-



На фото представители обеих компаний после подписания договоров о партнёрстве. Слева направо: Фердинанд Клеппманн (управляющий Целевым объединением по утилизации отходов региона Вюрцбург), проф. д-р Норберт Менке (управляющий WVV), Экхард Фогт (управляющий REMONDIS Kommunale Dienste GmbH, Мюнхен), Томас Шэфер (управляющий WVV), Вальтер Хён (Balthasar Hoehn Bauunternehmen GmbH & Co. KG), Ульрих Штейнборн (отдел развития REMONDIS GmbH & Co. KG, Южный регион, Мюнхен).

правовая организация „Целевое объединение по утилизации отходов региона Вюрцбург“). За счет вступления в WRG REMONDIS приобретает дополнительное участие в предприятиях RSU Rhoen-Saale-Umweltdienste GmbH, EDW Entsorgungsdienste Wuerzburg GmbH, WRG Gebaeudeservice GmbH и C. C. Reststoffaufbereitung GmbH & Co. KG.

Совместное предприятие, насчитывающее почти 50 сотрудников, занимается сбором и переработкой в совокупности 65 тыс. тонн в год промышленных отходов, бумаги и картона, лёгких упаковочных материалов и стеклотары, а также дерева и полимерных материалов от предприятий и организаций региона Вюрцбург. Зона обслуживания включает в себя город Вюрцбург, округ Вюрцбург и округ Бад Киссинген.



Путём подводной очистки надо было решить проблему загрязнения озера водорастворимыми соединениями углеводорода с прицелом на будущее.

Санация от застарелых экологических проблем

# Подводные уборщики

REMEX ОСВОБОЖДАЕТ ЦЮРИХСКОЕ ОЗЕРО ОТ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ЗАГРЯЗНЁННЫХ ШЛАМОВ

**REMEX** 

Далеко некаждодневную задачу по санированию удалось решить фирмам REMEX Conpin и Buchen AG в Швейцарии: специалисты удалили со дна Цюрихского озера слой дёгтя величиной около 7 тысяч квадратных метров. В ходе специально разработанного для этих целей процесса отходы дёгтя были извлечены из озера с помощью водолазов и отсасывающих устройств, а затем технически правильно обработаны прямо на берегу.

Регулярные проверки AWEL подтвердили, что качество воды во время проведения работ по санации ни разу не ухудшалось.

Цюрихское озеро принадлежит к наиболее привлекательным водоёмам в Альпах. Озеро, площадь которого составляет 88 кв.км, является излюбленным местом проведения досуга и важным источником питьевой воды в регионе. Но в течение длительного времени оно хранило в себе страшную тайну: на его дне в районе пляжа Тальвиль находились большие залежи дёгтя. Ещё в период с 1898 по 1930 г. через канал они попали в озеро в качестве остатков производства бывшего газового завода.

## Международный тендер по санации

Это место старого захоронения отходов было обнаружено практически случайно. Власти кантона Цюрих приняли решение извлечь из озера залежи дёгтя, находящиеся на глубине до 30 м. Реализация проекта была поручена ведомству по вопросам отходов, водных и энергетических ресурсов и атмосферы (AWEL). В качестве вышестоящего ведомства по водоснабжению и утилизации отходов, AWEL объявило международный тендер на реализацию этого щепетильного проекта. Победителем стала рабочая группа, в состав которой, кроме фирм

REMEX и Buchen, входила швейцарская фирма Marti AG, специализирующаяся, помимо всего прочего, на гидротехническом строительстве.

#### 400 погружений за 99 дней

В результате санирования следовало удалить 95% старых загрязнений и устранить источник их возникновения. Для достижения такой амбициозной цели команда экспертов применила изощрённый метод: с плавающей платформы на дно озера был спущен прямоугольник из защитных перегородок величиной около 80 кв.м, который шаг за шагом передвигался по загрязнённому дну.

Внутри ограждения профессиональные водолазы фирмы Marti с помощью специальных приборов откачивали залежи дёгтя со дна озера. За 99 дней и 400 погружений они очистили около 7000 кв.м озёрного дна. Четырёхугольник из защитных перегородок надёжно препятствовал при этом попаданию поднявшихся со дна и взвешенных веществ в прилегающие воды озера. Дополнительную безопасность обеспечивали нефтяные запруды на поверхности воды. „Цюрихское озеро является резервуаром питьевой воды для миллиона человек. Соответственно важно было выдвинуть на передний план качество воды“, - заявил Штефан Хаупенталь, управляющий REMEX Confin.

#### Обезвоживание шлама на берегу озера

Насосы подавали отсасываемый шлам на берег. Здесь с помощью специально сооружённой для этого установки специалисты компаний REMEX и Buchen разделяли шлам на твёрдую фазу и фильтрат. Для этого смесь воды, дёгтя и осадков процеживалась, гомогенизировалась и обезвоживалась посредством камерных и мембранных фильтр-прессов. 1,4 тыс. кубических метров загрязнённых осадков и более 25 тыс. кубов фильтрата было очищено прямо на озере. Примерно 1,3 тыс. кубических метров оставшейся твёрдой фазы было отправлено на специальные установки перерабатывающего комплекса REMONDIS.

Помимо заданий санирования в ходе проекта фирма REMEX также занималась получением всех соответствующих разрешений. Особым испытанием оказалась

## „Кантон Цюрих посвятил себя развитию с прицелом на будущее. На этом фоне застарелые экологические проблемы превращаются в новые шансы.“

Маркус Кэги, регирунгсрат и правительственный директор по строительству кантона Цюрих

логистика. Так как на берегу озера можно было складировать лишь отходы, добытые в течение одного дня, необходимо было как можно скорее вывозить остальные партии. Для этого фирма REMEX воспользовалась железной дорогой, а также перевалочной станцией фирмы Rhenus в Базельском порту.

#### Решение, носящее образцовый характер

Начатые осенью 2008 г. работы по санации были завершены своевременно перед началом купального сезона весной 2009 г. И по срокам планомерное протекание работ не было само собой разумеющимся. В конце концов проводящему санацию коллективу пришлось справляться со своими непростыми задачами в зимние месяцы на ледяном холоде при температурах минус 10 градусов и ниже.

Штефан Хаупенталь: „Особенностью этого заказа является необычное сочетание проверенных способов и методов. Таким образом этот проект санирования стал своеобразным „маяком“, привлекающим внимание общественности далеко за пределами кантона Цюрих.“ Ещё во время проведения работ на Цюрихском озере фирма REMEX получила заказ на проведение второго подобного проекта - на этот раз в кантоне Валлис.

Локальная сила: и в Швейцарии территориальные подразделения REMONDIS расположены повсеместно.



Установки по переработке шлама на берегу озера: при санировании Цюрихского озера был задействован весь спектр услуг группы предприятий REMEX в Швейцарии и Германии.

Отзыв

# Абсолютно натуральная технология

**BUDERUS GUSS ДЕЛАЕТ СТАВКУ НА ОЧИСТКУ ИНСТРУМЕНТА С ПОМОЩЬЮ БИОКУЛЬТУР**

Природа действует. Об этом свидетельствуют концерн BUDERUS Guss и UPEX – дочерняя фирма REMONDIS Medison в Ветцларе. Там очистные растворы освобождаются от масла и жира с помощью биокультур. Это способствует длительным срокам службы, рентабельности производства и дополнительной безопасности на рабочем месте.

Благодаря комплексному сервису для аппаратов биологической очистки деталей UPEX обладает выгодным монопольным положением на рынке.

**REMONDIS®**

**Buderus**

Являясь комплексным поставщиком, UPEX предлагает системы очистки и специальные очистительные средства для множества самых различных видов применения.

BUDERUS Giesserei Wetzlar относится к лидерам в области систем чугунных труб для питьевого водоснабжения и канализации. Так как репутация обязывает, концерн Buderus придаёт большое значение корпоративной ответственности – как непосредственно в отношении продукции, так и в сфере охраны труда и окружающей среды.

В области очистки деталей оборудования и инструментов в Ветцларе уже в течение многих лет вместо реагентов с содержанием растворителей для холодной чистки используют очистительные средства на водной основе. С точки зрения экологии это, несомненно, верный путь, но с точки зрения производственно-экономических аспектов такая замена не являлась удовлетворительной: экологически безвредное очищающее средство слишком быстро насыщалось. В результате этого ванны для мойки нужно было часто обновлять, что стоило немалых денег.

BUDERUS Guss обратилась к фирме UPEX, специалистам REMONDIS по профессиональной очистке в промышленности и мелком производстве – с успехом. Сейчас в Ветцларе для биологической очистки деталей

Отличный результат: биокультуры эко-системы расщепляют масла и жиры.

оборудования используется эко-система UPEX. Преимущества этой системы заключаются в комбинации очистного стола, где используется кисть для очистки, с pH-нейтральным очистителем на водной основе, содержащим натуральные биокультуры. На практике это выглядит следующим образом: загрязнённое средство для очистки стекает в резервуар, где биокультуры способствуют распаду содержащихся в нём масел и жиров. Естественный процесс регенерации поддерживает чистоту и долгосрочную эффективность очистной ванны. Таким образом срок службы очистной жидкости увеличился по сравнению с предыдущим методом с 24 до 52 недель, то есть в два раза. И это при уменьшении объёма очистной ванны до со 180 литров до 100.

„Более длительные интервалы замены при повышенном качестве очистки, а также уверенность в том, что работе наших сотрудников не будет мешать неприятный запах, - это очень убедительно“, - считает начальник цеха Петер Ляймпек. Ещё одно преимущество: при использовании эко-системы единственными отходами являются частички грязи. А ими занимается фирма UPEX, так как комплексный сервис включает в себя все услуги – от утилизации отходов, технического обслуживания и очистки приборов до снабжения новым очистительным средством.

Комплексный набор, состоящий из сервиса, экологической безвредности и выгоды для клиента, нравится не только фирме BUDERUS Guss. Опираясь на успех, достигнутый на рынке Германии, концепция UPEX теперь переносится и на другие европейские страны, в том числе Австрию, Бельгию, Францию, Швейцарию и Нидерланды.



Современная система обращения с отходами

# Первоклассный комбэк

ПУТЁМ ДИСТИЛЛЯЦИИ РАСТВОРИТЕЛЕЙ СОЗДАЮТСЯ ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННЫЕ НОВЫЕ ПРОДУКТЫ

Без растворителей нельзя: производство печатных плат, автомобильная промышленность, изготовление мебели – многочисленные отрасли не могут обойтись без использования химических жидкостей. Тот факт, что они относятся к опасным отходам, не идёт в разрез с рециклингом. Со знанием дела, используя директивное промышленное оборудование, REMONDIS и в этом сегменте реализует замкнутый круговорот веществ.

В Брауншвейге RESOLVE использует одну из самых современных и высокопроизводительных дистилляционных установок Германии.

Ежегодно REMONDIS обрабатывает 30 тыс. тонн растворителей. Девизом при этом является целостный сервис. Так, уникальный в Европе спектр услуг охватывает всю цепь создания стоимости - от сбора старых растворителей до доставки новых продуктов. Реализация идёт по двум путям: свободный сбыт товара с одной стороны и бесплатная подготовка сырья с другой. При этом промышленные клиенты и мелкие предприятия получают назад именно тот очищенный растворитель, который они до этого передали REMONDIS.

Центральным процессом при обработке растворителей является дистилляция. В ходе многоуровневого процесса использованные жидкости очищаются от примесей и подготавливаются к дальнейшему использованию в соответствии с чётко определёнными стандартами качества. Постоянный контроль требуемых параметров, непрерывная документация и ориентированное на безопасность отношение с опасными грузами - так можно охарактеризовать все этапы работы.

Возврат растворителей в хозяйственный кругооборот осуществляется под эгидой REMONDIS Medison. Здесь с помощью дополняющих друг друга отраслей техники три стратегические компании достигают наилучших результатов. Основную работу выполняет RESOLVE Destillation с производительностью 20 тыс. тонн в год, являющаяся одним из крупнейших немецких предприятий отрасли. Сфокусировав внимание на большие партии для промышленных целей, предприятие из Брауншвайга снабжает продукцией и относящиеся к объединению предприятия сферы услуг: UPEX и Staufen-Chemie.



Расфасовочная установка в г. Штадтхаген: UPEX использует регенерированные продукты при изготовлении очистительных средств для промышленности и мелких производств.

Для производства специальных очистителей UPEX использует продукцию RESOLVE и дистилляты собственного изготовления. Являясь экспертом в области промышленной и промысловой очистки, предприятие укрепляет свою основную сферу деятельности: продажу моечных станций, относящиеся к этому услуги, а также производство водосмешиваемых очистительных средств.

А Staufen является специалистом по расфасовке в мелкую тару и по изготовлению индивидуальных композиций из оригинальной продукции. В торговле эта продукция появляется с этикеткой клиента. Таким образом эти товары знакомы многим конечным потребителям по специализированным магазинам, но они не знают, что на самом деле это продукция REMONDIS.

С точки зрения клиентов рециклинг растворителей – оптимальный вариант. Это позволяет снизить покупную цену и осуществить утилизацию в соответствии с требованиями нормативных актов.

Государственно-частное партнёрство

# Многие годы в зоне прибыли

ПРЕДПРИЯТИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ Г. ЭССЕН ПРАЗДНУЮТ ВМЕСТЕ С REMONDIS 10-ЛЕТНИЙ ЮБИЛЕЙ



Десять лет назад город Эссен решил на приватизацию деятельности по утилизации отходов. После ожидаемых начальных трудностей в первом хозяйственном году компания EBE, заключившая соглашение о государственно-частном партнёрстве с REMONDIS, однозначно и, самое главное, надолго попала в зону прибыли – к великой радости плательщиков услуг города Эссена.



Эффективность и динамика государственно-частного партнёрства – ключ к успеху.

Десять лет назад коммунальное хозяйство по утилизации отходов города Эссен стояло на распутье. Городское предприятие несло убытки, отрицательное влияние на бюджетный тарифный план угрожало стать долговременным бременем для граждан города. В поисках практического выхода тогдашний и теперешний управляющий компании Клаус Кунце рассматривал и вариант частичной приватизации. Модель государственно-частного партнёрства была в 1999 г. ещё не так широко распространена как сегодня. Однако ответственные лица Эссена увидели её большой потенциал. Как часто бывает, эффективность стала и в Эссене ключом к успеху. При этом было ясно, что снижающее расходы повышение эффективности возможно только за счёт новых инвестиций и умеренной рационализации. В этом помогли гибкость и динамичность успешного частного предприятия сферы водного хозяйства и современного обращения с отходами. В течение следующих лет была проведена замена устаревшего оборудования новым, исторические структуры были подогнаны к современным требованиям рынка и проведена оптимизация производственных процессов.

До сегодняшнего дня приватизация во всё оправдывает. Уже три года предприятие добивается в среднем 5 миллионов евро прибыли в год – деньги, по большей части идущие на пользу жителям города за счет стабильности тарифов. Важной вехой в этом положительном развитии стал переезд EBE на территорию центрального производственного подразделения на улице Pferdebahnstrasse. Преимущества нового местоположения заключаются в том, что сотрудникам стало быстрее и удобней добираться до рабочего места, что перед переездом были сделаны капиталовложения в современное оснащение, технику и гигиену, а также то, что сотрудники теперь сосредоточены в одном здании. Планирование и техническое обслуживание транспорта также проводится на Pferdebahnstrasse. Предприятие по утилизации отходов города Эссен стало столь успешным, что совместно со своим партнёром REMONDIS занимается расширением и освоением новых сфер деятельности. Сегодня EBE превратилось в мощного партнёра граждан Эссена и расположенных в городе ремесленных и промышленных предприятий. Благодаря этому предприятие вошло в группу ста с лишним успешных государственно-частных партнёрств между муниципальными образованияами Германии и REMONDIS.

Предприятия по сбору и утилизации отходов г. Эссен и REMONDIS сотрудничают между собой по одной из 100 успешных моделей ГЧП



Возобновляемая энергия

## Биоэлектричество из очистных сооружений

ДОЧЕРНЕЕ ПРЕДПРИЯТИЕ REMONDIS, WASSERVERBAND LAUSITZ BETRIEBSFUEHRUNGS GMBH (WAL-BETRIEB) В ГОРОДЕ БРИСК, САМО СНАБЖАЕТ СЕБЯ ЭНЕРГИЕЙ.

Раньше очистные сооружения служили только для водоподготовки. Однако во времена сокращающихся ресурсов и высокой стоимости энергии нужда порождает изобретательность. WAL-Betrieb приняло в эксплуатацию в городе Бриск сооружения по сбраживанию окиси углерода, которые могут вырабатывать электроэнергию и тепло, превышающие потребности предприятия. За счёт инвестиций на сумму порядка 1 млн. евро в городе Бриск пущены в эксплуатацию современные сооружения по CO<sub>2</sub>-нейтральному электроснабжению из жидких биологических отходов региона.

Топливо для сооружений доставляется около 12 раз в неделю грузовым автопоездом. Органический груз состоит из жидких пищевых отходов, биологических отходов производства пищевых продуктов, остатков от убоя скота или производства рапсового масла. Мартен Эгер, управляющий WAL-Betrieb оценивает загрузку сооружений сегодня в 40%. „Целью в среднесрочной перспективе является полное покрытие потребности очистных сооружений в энергии за счёт дополнительной переработки биоотходов и сверх того ещё и выдача электроэнергии в сеть.“ С этой целью в Бриске была построена современная теплоэлектростанция термической мощностью 1,3 МВт. Электрическая мощность составляет 465 кВт. К комплексу принадлежат также крытый приёмный пункт биомассы и три ёмкости пастеризации объёмом 10 м<sup>3</sup> каждая.

С целью стерилизации жидкая биомасса сначала разогревается в трёх ёмкостях в течение 1 часа до температуры 70 °С. После этого материал смешивается со шламом из очистных сооружений и направляется в метантенк объёмом 3 тыс. м<sup>3</sup>. В нём масса выдерживается при постоянной температуре 37 °С около 30 суток, при этом в качестве продукта брожения вырабатывается

биогаз, используемый для производства электроэнергии и тепла на теплоэлектростанции. „Чтобы создать оптимальную смесь биоотходов для достижения максимального выхода энергии, требуется определенный опыт“, – рассказывает Мартен Эгер. „При проектировании нас активно поддерживал университет региона Лаузиц.“ Так в рамках одного студенческого проекта было определено, в какой мере шламы из других очистных сооружений Лаузицкого объединения по водным ресурсам в Бриске могут быть экономически выгодно использованы для производства электроэнергии. Вывод: чем выше цена традиционно выработанной энергии, тем скорее окупается производство электроэнергии из биогаза в Бриске. Реальная инвестиция в будущее.



**„Целью в среднесрочной перспективе является полное покрытие потребности очистных сооружений в энергии за счёт дополнительной переработки биоотходов и сверх того ещё и выдача электроэнергии в сеть.“**

Мартен Эгер, управляющий WAL-Betrieb



Портрет подразделения

# Полнейшая чистота на палубе Севера

**СЕРДЦЕ ВОДНОГО ХОЗЯЙСТВА И СИСТЕМЫ СОВРЕМЕННОГО ОБРАЩЕНИЯ С ОТХОДАМИ НА СЕВЕРЕ ГЕРМАНИИ БЬЁТСЯ В МЕЛЬСДОРФЕ НЕПОДАЛЕКУ ОТ КИЛЯ**

Северное подразделение фирмы REMONDIS заботится о чистоте, охране окружающей среды и замкнутом кругообороте материалов во всех северных федеральных землях. Перед воротами Киля в дремлющем Мельсдорфе расположен центральный филиал, из которого координируется деятельность REMONDIS в Шлезвиг-Гольштейне, Мекленбурге-Передней Померании, Нижней Саксонии, Бремене и Гамбурге. В целом 2,5 тыс. сотрудников 365 дней в году заботятся о том, чтобы Север оставался чистым. Один раз в год по традиции приятно сочетается с полезным. „Руби канаты“ по случаю Недели Киля!

## REMONDIS®

REMONDIS в Мельсдорфе – это хорошее качество услуг на протяжении десятилетий наряду с постоянством в кадровом вопросе как гарант коммунального успеха.

Более трёх миллионов посетителей со всего мира в этом году снова стекались на Неделю Киля в столицу Шлезвиг-Гольштейна. На 127 году её существования гостям была предложена обширная программа, состоящая из 300 концертов под открытым небом на 19 сценах, более 250 выступлений артистов эстрады и более 100 спортивных мероприятий. На парусные соревнования в Кильском фиорде было заявлено около 1,4 тыс. яхт. Торжественным заключительным актом стал, как и каждый год, парад заклинания ветра с участием 110 больших и традиционных парусников. Понятно, что в ходе такого события собирается большое количество отходов. Поэтому, конечно, не удивительно, что уборку отходов во время Недели Киля было поручено подразделению REMONDIS в Мельсдорфе.

Сотрудники REMONDIS в регионе полярных сияний имеют опыт подобных мероприятий, поскольку они уже много лет работают в этом секторе. Филиал в Мельсдорфе был сформирован на основе бывшего предприятия по утилизации отходов Ties Neelsen, которое

отошло в 1991 г. сначала к бывшей фирме RWE Umwelt, а через год слилось с экологическим подразделением предприятия Kloeckner GmbH & Co. KG. В течение многих десятилетий предприятие занималось в первую очередь вывозом домашнего мусора и уборкой фекалий в Киле, Рендсбурге и Плёне, и достигло хозяйственного оборота, равного в пересчёте около 14 млн. евро. С ростом экологического сознания и созданием новых правовых основ число новых заданий росло с каждым годом. Из классической уборки отходов и фекалий менее чем за одно десятилетие выросло высокосовременное предприятие по сбору, сортировке и переработке отходов для возврата вторичных материалов в хозяйственный оборот. Добыча энергии, задачи водного хозяйства и устранение остаточных веществ завершают список предлагаемых услуг. После того, как REMONDIS в 2004 г. перенял RWE Umwelt, филиал в Мельсдорфе стал окончательно называться REMONDIS GmbH & Co. KG, Северный регион. На сегодняшний день наибольшее по площади отделение REMONDIS с общим числом в 2,5 тыс. сотрудников по всей северной Германии достигает торгового оборота, равного 450 млн. евро.

### REMONDIS Северный регион

Федеральные земли: Шлезвиг-Гольштейн, Нижняя Саксония, Мекленбург-Передняя Померания, Гамбург, Бремен  
 Главный филиал: Мельсдорф под Килем  
 Количество сотрудников: 2,5 тыс. (вкл. акционерные компании)  
 Управляющие: Вольфганг Стеен, Томас Темплин, Эрвин Браац  
 ГЧП, в частности, с городами Киль, Ноймюнстер, Пиннеберг, Бремерхафен, Шверин, компостным заводом в г. Любек

Вольфганг Стеен чувствует себя в своей стихии. Страстный поклонник джаза и велосипедный гонщик работает здесь с 1993 г. Когда он рассказывает о развитии „своего филиала“, то нельзя не заметить его восторга. „Мы твёрдо вросли корнями здесь наверху и пользуемся большим уважением как предприятие, поскольку, занимаясь проблемами переработки отходов и охраны окружающей среды, мы поддерживаем чистоту на палубе Севера“. Раньше Стеен работал экономистом в гамбургском предприятии по продаже кофе и розничных изделий Tchibo, а 16 лет тому назад нашёл новое

поле деятельности в системе современного обращения с отходами, в которой он отвечает за отделение сбыта на Севере. Он делит руководство в регионе со своими коллегами Томасом Темплином и Эрвином Браацем. Томас Темплин – заслуженный работник REMONDIS, работающий в фирме уже 30 лет – занимается в первую очередь всей логистикой и управлением в целом, а также федеральными землями Нижняя Саксония и Бремен в частности. Он переехал в Мельсдорф в ходе присоединения бывшей фирмы RWE Umwelt, и его заданием было сформировать одно целое из двух предприятий с различной культурой. „Мы переняли лучшее от двух предприятий и стали единым формированием“, – говорит Эрвин Браац, ответственный за коммунальный сбыт и регионе Мекленбург-Передняя Померания. Браац знает Север и с необычной перспективы. Бывший подполковник и военный летчик ВВС Германии летал 20 лет на самолете Фантом над низинами северной Германии. Сегодня он предпочитает оставаться „обеими ногами на почве фактов“, – как он сам выражается с типичной для северных немцев лаконичностью.

Эта тройка по праву гордится достигнутым. В Шлезвиг-Гольштейне REMONDIS как работодатель находится среди 36 первых предприятий земли. Там, где REMONDIS занимается вывозом домашних отходов, тарифы невелики и стабильны. Примером тому может служить Бремерхафен: его государственно-частное партнёрство находится на 9-ом месте по дешёвым тарифам за 60-литровый мусорный контейнер, а Шверин, также заключивший ГЧП с REMONDIS, даже на 6-ом месте по 120-литровым мусорным контейнерам. В сравнении с этим многие города с исключительно коммунальным вывозом отходов, например, Гамбург (58-е место) или Бремен (87-е место) находятся далеко позади. В целом все трое видят в государственно-частном партнёрстве успешную модель будущего. „Мы имеем много примеров успешной работы ГЧП здесь на Севере, которые показывают, что успешное сотрудничество между муниципальными образованиями и частным сектором постоянно приносит большую пользу гражданам. Хорошо функционирующее государственно-частное партнёрство является гарантом эффективности и стабильности тарифов.“

Северный регион развивается, однако, и в других направлениях. Совсем недавно удалось получить контракт в общеевропейском конкурсе, объявленном отходопереработчиками Шлезвиг-Фленсбурга на транспортировку перевалочных контейнеров с перерабатываемыми отходами и крупногабаритным мусором от контейнерных терминалов в Шлезвиге, Каппельне и Фленсбурге к установкам по сжиганию мусора в Киле и к механически-биологическим установкам в Ноймюнстере. Контракт вступает в силу с 1 января 2010 г. и длится четыре года с возможностью пролонгирования

## „Мы твердо росли корнями здесь на севере и пользуемся большим уважением как предприятие.“

Вольфганг Стеен, управляющий REMONDIS Северный регион

на следующие два года и, таким образом, дополняет уже выигранный конкурс на сбор отходов, крупногабаритного мусора и биологических отходов в земельном округе Шлезвиг-Фленсбург. „Хорошее качество наших услуг на протяжении десятилетий наряду с постоянством в кадровом вопросе являются гарантом коммунального успеха“, – разъясняет Эрвин Браац.

Любимым детищем Вольфганга Стеена в настоящее время является Innotec abfallmanagement GmbH, последний в семействе REMONDIS. Уже с 1996 г. расположенное в Киле предприятие оказывает немецкому жилищному сектору обширные услуги по менеджменту отходов в области недвижимости. На сегодняшний день уже более 230 жилищных предприятий в более 100 городах решили начать сотрудничество. В данный момент 600 тыс. жильцов получают выгоду от уменьшения эксплуатационных расходов в графе уборки мусора и значительного улучшения качества окружающей среды жилищной недвижимости. Innotec обслуживает все федеральные земли из своих 13 филиалов. Вольфганг Стеен видит здесь ещё огромный потенциал роста. „Важность услуг для жилищного сектора будет расти и в будущем. Учёт и оплата расходов по уборке мусора с дифференцированием по квартирам даёт жильцам большую денежную мотивацию. И это только начало. Здесь REMONDIS в который раз в первых рядах.“



В первых рядах были и гости на историческом парохоме „Город Киль“, который REMONDIS зарезервировала на 24 июня для вылазки на регату Недели Килья. На носовой палубе непосредственно около поворотного буйка поклонники парусных гонок могли с расстояния вытянутой руки наблюдать напряженные события регаты и провести прекрасный день при сияющем солнце на Кильском фиорде, в то время как благодаря REMONDIS на суше поддерживалась полнейшая чистота. В этом смысле всегда семь футов под килем REMONDIS.

Региональное управление в Мельсдорфе под Килем обслуживает все пять федеральных земель на севере Германии.

# Добро пожаловать на фабрику для шламов

**BUCHEN ПОДГОТАВЛИВАЕТ ДЛЯ STATOILHYDRO В НОРВЕГИИ ОСАДКИ ОТ ОЧИСТКИ СТОЧНЫХ ВОД ДЛЯ УТИЛИЗАЦИИ**



Когда работники StatoilHydro в норвежском Монгстаде наблюдают за активной деятельностью на своих сооружениях очистки сточных вод, многие из них, шутя, говорят о „фабрике для шламов“. Вообще-то это название вводит в заблуждение, так как здесь не производят шлама, а со знанием дела собирают его, фильтруют и подготавливают к утилизации. Генеральный подрядчик этого продукта – фирма Buchen.



Мобильные химико-физические обрабатывающие установки стоят на краю резервуара. Плавающий землесосный снаряд с фрезерным разрыхлителем с помощью GPS-системы направляется точно на удаляемые осадки. Особенно мощный насос имеет производительность около 250 м<sup>3</sup> жидкого осадка в час, это позволяет без проблем и перерывов в работе поднимать осадок с глубины до 15 м и по плавающим трубопроводам направлять к обрабатывающим сооружениям.

При заключительной фильтрации применяются два мобильных фильтр-пресса FILTRATEC. Фильтрующие агрегаты имеют площадь фильтрации 260 м<sup>2</sup> каждый и выдают при каждой разгрузке по 2,6 м<sup>3</sup> фильтрационного кека.

Транспортер передаёт кек непосредственно на станцию упаковки. Оттуда заполненные большие мешки автопогрузчиком загружаются в грузовик и перевозятся на место складирования, откуда позже отправляются в Данию на мусоросжигательную установку. Фабрика по переработке осадков в Норвегии выполняет весь комплекс работ: в общей сложности около 61 тыс. м<sup>3</sup> шлама обезвреживается фильтр-прессами и более чем 11,5 тыс. тонн обезвоженного осадка в виде фильтрационного кека квалифицированно утилизируется. За счёт высокопроизводительной установки FILTRATEC под руководством и при координации слаженной команды Бухен - Северный регион гарантируется завершение проекта предположительно к осени 2009 г.

В компании Buchen в процессе фильтрации обезвреживают 61 тыс. м<sup>3</sup> шлама. Более 11,5 тыс. тонн обезвоженного шлама утилизируется как фильтрационный кек.

## Комплексный совокупный процесс

Перед обезвоживанием осадок требует обработки. Сначала с помощью механического грохота удаляются крупные твёрдые частицы. Затем идёт химическая обработка растворами хлорного железа и гидроксида кальция. Химический процесс гарантирует, что осадочный кек имеет очень высокое содержание твёрдых веществ, в то время как в фильтрате количество твёрдых частиц сведено до минимума.

Одно из очистных сооружений StatoilHydro в норвежском Монгстаде.

## Сообщения из союзов и объединений

### Судебное решение по макулатуре – не бесплатный билет для муниципальных образований

BDE (Федеральное объединение немецких предприятий по сбору и утилизации отходов), bvse (Федеральное объединение вторичного сырья и утилизации) и BDSV (Федеральное объединение немецких предприятий по сбору и переработке металлолома), непосредственно реагируя на решение Федерального административного суда от 18 июня 2009 г., совместно посчитали, что это судебное решение не дало конкретных указаний относительно ответственности за утилизацию в будущем. Федеральный административный суд (BVerwG) установил в своём решении по синим контейнерам для макулатуры критерии, регулирующие коммерческий сбор бумажных отходов, а также строгие правила допуска фирм к этому виду деятельности. Однако в этом решении суда ничего не говорится о том, может ли в

единичных случаях коммерческий сбор макулатуры быть запрещён. Из решения не следует автоматически, что частные синие контейнеры должны регулярно опорожняться. Решение регулирует в первую очередь исключительно конкретный случай коммерческого сбора макулатуры в городе Киль, который лежал в основе данного судебного процесса. По мнению BDE, сбором макулатуры в синие контейнеры, расположенные недалеко от домашних хозяйств, могут продолжать заниматься частные компании. Если муниципальное образование не согласно в конкретном случае с коммерческим сбором макулатуры, ему и в будущем не избежать необходимости отстаивать свою позицию путём принятия дисциплинарного постановления, а, при необходимости, и в судебном порядке.



### Государство не должно вмешиваться в функционирующие рынки

На фоне постановления Европейского суда (EuGH) о совместной работе региональных юридических лиц от 9 июня 2009 г. BDE укрепляет свою отрицательную позицию относительно бестендерного сотрудничества между коммунальными предприятиями. Государство и местные органы власти должны и в будущем сосредотачиваться на своих исконных обязанностях и не вмешиваться без необходимости в функционирующие рынки. Для хозяйственной деятельности местных властей основополагающим является принцип субсидарности, и на это есть веские причины. Предпринимательская ответственность согласно BDE не должна заменяться выходом на рынок общественных структур, так как в этом случае все риски и ошибки в случае сомнений несёт непосредственно налогоплательщик. Существенные

элементы современной системы обращения с отходами служат обеспечению местной промышленности ценным сырьём. Это задание не лежит в сфере основных общественных интересов и поэтому не относится к муниципальной деятельности. Утилизация отходов, понимаемая как сырьевая экономика, является такой же важной областью хозяйствования для частного предпринимательства, как и обеспечение медью производителей электроприборов или обеспечение углём электростанций. Именно на фоне современного экономического кризиса ввиду сокращающихся налоговых поступлений муниципальные образования должны с высоким приоритетом уделять внимание своим основным областям деятельности.

# BDE

Снабжение промышленности вторичными ресурсами не входит в задачу коммунальных предприятий по удовлетворению насущных потребностей.

### Европейский союз FEAD за новую редакцию директивы WEEE

FEAD приветствует предложение Европейской комиссии о пересмотре Директивы по обращению с отходами электро- и электронной промышленности (WEEE), которое означает существенное улучшение обращения с этими материалами с точки зрения окружающей среды и экономичности. С новой редакцией станет невозможным и нелегальный вывоз этих отходов в развивающиеся страны и декларирование их как товары, бывшие в употреблении. FEAD поддерживает при этом расширение ответственности производителей и настаивает на последовательной реализации соответствующими

государствами-участниками ЕС до 2016 г. Чтобы даже во время экономического и финансового кризиса давать соответствующий стимул, рынки продуктов повторно-го использования и вторичного сырья должны быть стимулированы соответствующими мероприятиями и инициативами. Для поддержания этих и других вопросов будущего в фокусе внимания FEAD планирует на фоне выборов в Еврокомиссию опубликовать „Меморандум 2009-2014 – Приоритеты европейской системы обращения с отходами“. Документ будет в течение октября выставлен на сайте [www.fead.be](http://www.fead.be).





Современная система обращения с отходами

# Надёжное энергоснабжение на чистой земле

ПРИ СТРОИТЕЛЬСТВЕ УГОЛЬНОЙ ТЕПЛОЭЛЕКТРОСТАНЦИИ В ЛЮНЕНЕ REMONDIS PROTERRA  
УТИЛИЗИРОВАЛА СВЫШЕ 185 ТЫС. ТОНН ЗАПОЛНИТЕЛЯ





„Благодаря этому заказу в непосредственной близости от штаб-квартиры компании ProTerra смогла доказать свою действительную мощь и при этом косвенным образом внести свой вклад в надёжное энергообеспечение будущего.“ Йенс Фурр, ProTerra

Прямо перед воротами завода Lippewerk в Люнене TRIANEL Power-Kohlekraftwerk Luenen GmbH & Co. KG строит 750-мегаваттную угольную электростанцию. В процессе строительства электростанции на земельном участке в порту Штуммхафен надо было провести планировку территории и подготовку площадки под строительство. При этом был необходим вывоз больших объёмов земли. Работа для соседа напротив – REMONDIS ProTerra.

Включая порт и подъездные пути общая площадь стройплощадки составляет около 240 тыс. м<sup>2</sup>. Территория была занята горами строительного мусора и хвостов промывки высотой до 11 метров, которые образовались в процессе обогащения каменного угля. После заполнения территория использовалась прилегающими к порту промышленными предприятиями в качестве склада. С началом строительных работ на новой угольной электростанции материал подлежал удалению, а территорию надо было подготовить к застройке.

REMONDIS ProTerra GmbH утилизировал при планировке территории свыше 115 тыс. тонн сыпучих материалов различной плотности. Из-за свойств грунта электростанцию пришлось устанавливать на буронабивных сваях в количестве больше 1200 штук, которые уходили в глубину на 25 метров. Появившиеся в ходе этих работ 70 тыс. тонн грунта, имеющего в основном пастообразную и частично водянистую консистенцию, также были утилизированы REMONDIS ProTerra GmbH. Заказчиком этих работ был SIEMENS AG, являющийся генеральным подрядчиком строительства электростанции.

Надо было вывезти 185 тыс. тонн материала. Впечатляющая задача для логистики. Для загрузки и вывоза ProTerra использовала самосвалы, которые и вывезли материал, сделав около 7 тыс. поездок. Поставленные в один ряд, эти самосвалы составили бы цепь длиной 126 км. Все работы выполнялись параллельно с уже ведущимся строительством электростанции.

REMONDIS ProTerra GmbH специализируется на санации окружающей среды от застарелых экологических проблем среды и на утилизации минеральных сыпучих материалов. В роли генерального подрядчика ProTerra выполняет самостоятельно весь комплекс работ, начиная от концепции, строительных работ, утилизации, транспортировки и заканчивая ведением документации. Ежегодно компания перевозит свыше 600 тыс. тонн материалов.

REMONDIS ProTerra GmbH утилизировал при планировке территории свыше 115 тыс. тонн сыпучих материалов.

#### Сопутствующая информация

Строительство угольной электростанции Trianel в порту Штуммхафен явилось помимо завода Lippewerk крупнейшей инвестицией в истории Люнена. Около 1,4 млрд. евро составят затраты на сооружение 750-мегаваттной электростанции, прежде чем в 2012 г. она будет подключена к сети. Строительство таких современных угольных электростанций с высоким КПД как в Люнене делает возможным отключение устаревших угольных электростанций и снижает выбросы CO<sub>2</sub>. Застройщиком и собственником электростанции выступают городские коммунальные службы и региональные поставщики электроэнергии, которые хотят совместно вырабатывать электрический ток. Ещё сегодня 80 процентов производства электроэнергии в Германии находится в руках четырех крупных энергетических концернов. Электростанция Trianel в Люнене вносит важный вклад в увеличение конкуренции и тем самым в установление более благоприятных цен для потребителей.

Современная система обращения с отходами

# Материал, из которого строятся мечты

SUEDHARZER GIPSWERK GMBH (SHG) С НОВЫМИ СТРОИТЕЛЬНЫМИ МАТЕРИАЛАМИ НУЖЕН РЫНКУ

Интеграция SHG в семью REMONDIS продолжается. Преимущества хорошей совместной технической и торговой деятельности специалистов REMONDIS и SHG отражаются в новом Каталоге продукции. Во вновь подготовленном выходе на рынок строительных материалов на основе гипса клиенты из строительных и торгующих стройматериалами организаций найдут всё, что может потребоваться для работы с облагоустроенным натуральным продуктом - гипсом.



SHG продолжает расширять своё присутствие на рынке с помощью новой гипсовой продукции и свежего дизайна.

REMONDIS и Suedharzer Gipswerk GmbH – это история успеха на практике. SHG с января 2009 г. является дочерним предприятием крупнейшей немецкой компании в области водного хозяйства и современного обращения с отходами, для которой гипс уже на протяжении многих лет играет важную роль. Особенно выгодным является взаимодействие, например, между деятельностью REMONDIS в области наливных полов и предприятием SHG в Эльрихе, где работают преимущественно с безводным сульфатом кальция и исходным гипсом. За счёт симбиоза обеих сфер деятельности REMONDIS удалось ещё больше оптимизировать надёжность производства и доставки, экономическую эффективность и качество продукции.

чили в печатной форме новую программу выпускаемой продукции и поставок. Новый дизайн приобрела и упаковка поставляемой в мешках гипсовой продукции, а также ёмкости на строительных площадках. Новая концепция не ограничивается только современным оформлением новых продуктов. Особое значение придаётся близости к клиентам. Для обслуживания региональных потребителей гипсовых материалов была специально привлечена команда дружелюбных и компетентных торговых агентов.

На этой основе проводится современная подготовка рынка. Под лозунгом „честно и безупречно“ и с разумной ценовой политикой уже удалось привлечь новых клиентов в сегменте торговли строительными материалами и строительства. Дополнительную информацию о новой программе продукции SHG Вы найдёте в Интернете на сайте [www.shg-gips.de](http://www.shg-gips.de).



В ходе модернизации всего набора продукции были переработаны Каталог продукции и веб-сайт SHG для гипсосодержащих строительных материалов. Все производственные потребители в добавление к этому полу-

С новыми продуктами и свежим дизайном SHG обновляет своё присутствие на рынке. Три примера точно подобранных гипсовых продуктов SHG: универсальная шпаклевка casutec, связующее на основе ангидрида casufloor, и штукатурная масса casumix.



## Высший административный суд Мюнстера признаёт жалобу Innotec правомочной

Высший административный суд г. Мюнстер своим решением от 8 июля 2009 г. удовлетворил жалобу Innotec abfall-management GmbH, касающуюся решения административного суда г. Дюссельдорфа от 22 января 2008 г. Административный суд Дюссельдорфа в одном из решений, не входящих в обычную юрисдикцию, признал правомочным решение суда г. Дуисбург, в котором установлены обширные ограничения, касающиеся Innotec abfall-management GmbH и затрагивающие возможность коррекции на месте в случае неправильного использования контейнеров для сбора мусора и

вторсырья. Принципиальную возможность доступа к помещённым в контейнеры отбросам Федеральный административный суд уже предоставил своим Постановлением от 13 декабря 2007 г. Высший административный суд г. Мюнстер подтвердил со ссылкой на два исследования института Witzhausen и Земельного управления по окружающей среде, измерениям и охране природы Баден-Вюртемберга, что „нет вероятности нанесения ущерба или всего лишь опасности для здоровья третьих лиц на месте установки контейнеров для сбора отходов в результате деятельности Innotec“.



## REMONDIS на выставках и других мероприятиях

### ENTSORGA-ENTECO в Кёльне

С 27 по 30 октября 2009 г. REMONDIS представит на второй по величине международной выставке в Германии по защите окружающей среды и системам обращения с отходами в Кёльне свои актуальные услуги и продукты. Под девизом „Думать глобально, делать локально“ на выставочной площади свыше 90 тыс. м<sup>2</sup> многочисленные международные компании отрасли снова представили свои успехи. Стенд REMONDIS имеет площадь 200 м<sup>2</sup> и находится в павильоне 8.1, проход В, стенд № 010 или С 015.

### AGRITECHNICA в Ганновере

Самая значительная выставка сельскохозяйственной техники снова открывает свои двери на террито-

рии выставочного комплекса в Ганновере. В ноябре Agritechnica покажет новейшие разработки, актуальные тенденции и концепции будущего. RETERRA тоже представит свои наилучшие практические решения в области удобрений и энергии на стенде 14D20 в павильоне 14–15.

### MEDICA в Дюссельдорфе

Международная специализированная выставка MEDICA представляет с 18 по 21 ноября 2009 г. в Дюссельдорфе новейшие разработки в области медицины. REMONDIS Medison представит в павильоне 06, стенд 6 E 15 директивные решения по обращению с медицинскими и фотохимическими отходами.



## Защита здоровья для REMONDIS – высший приоритет

Непосредственно перед началом осеннего сезона гриппа REMONDIS вооружается целенаправленным каталогом мер по борьбе со свиным гриппом. Предприятие уже в августе начало целенаправленную информационную кампанию, чтобы выступить с профилактическими мероприятиями против распространения болезни.

### В частности REMONDIS рекомендует:

- ! мыть руки и держать их дальше от лица
- ! гигиенично кашлять в рукав, а не в руку
- ! избегать рукопожатий
- ! обращать внимание на первичные проявления болезни: внезапную температуру, кашель, ломоту в суставах и т.д.
- ! при любых подозрениях обращаться к врачу
- ! начавшуюся болезнь лечить дома, чтобы избежать заражения других людей
- ! регулярно проветривать закрытые помещения
- ! избегать непосредственного физического контакта и в домашних условиях



Соблюдение рекомендованных REMONDIS правил поведения и мер должно помочь и в случае пандемии - непропорционально высоком уровне заболеваемости на предприятии.

# REMONDIS помогает детям с нарушением зрения

**НОРБЕРТ РЕТМАНН ПЕРЕДАЁТ ПОЖЕРТВОВАНИЯ ДНЕВНОМУ ИНТЕРНАТУ ДЛЯ СЛАБОВИДЯЩИХ ДЕТЕЙ В ЗАПОРОЖЬЕ**



Дети нуждаются в зрении, чтобы успешно идти по жизни. Поэтому каждому ребенку, страдающему нарушением зрения, особенно важно с самого начала получить правильную помощь. Норберт Ретманн, председатель наблюдательного совета RETHMANN AG & Co. KG, сам с детства носящий очки, передал пожертвования Запорожскому интернату для слабовидящих детей в связи с открытием новой сортировочной установки в городе.

На пожертвования были в частности приобретены крайне необходимые медицинские приборы.

Дневной интернат для слабовидящих детей в Запорожье был сначала шефским проектом коммунального предприятия г. Запорожье. REMONDIS с удовольствием продолжает эту традицию. Уже в 2008 г. компания воспользовалась поводом в связи с созданием REMONDIS Запорожье и празднованием 90-летнего юбилея предприятия коммунально-бытового хозяйства и оказала материальную поддержку при покупке новых медицинских приборов для детского сада. В рамках программы торжественного ввода в эксплуатацию новой сортировочной установки в Запорожье в конце июля этого года REMONDIS сделала ещё одно благотворительное пожертвование.

Так, кроме основного пожертвования от REMONDIS, средства поступили от аукциона украинских сувениров, организованного бывшим управляющим REMONDIS,

Фрицом Бухгольцем, а также от частных пожертвований со стороны члена правления и председателя наблюдательного совета. С шуточной улыбкой пожертвование было объяснено тем, что когда мэр города Запорожья Евгений Г. Карташов пребывал с визитом на FES во Франкфурте, он символически опорожнил пару сосудов, а вознаграждения за это не получил. В заключение Норберт Ретманн передал „мэровскую зарплату“ слабовидящим детям Запорожья. Передача пожертвования была подслащена маленькими подарками для детей в виде этюдников, кепок, воздушных шаров и конфет. Администрация Запорожья также внесла свой вклад в поддержку детей в виде водяного фильтра и сладостей. Малыши благодарили с танцами и песнями, между прочим доказывая, что и у них уже есть некоторый просвет: они показывали удивляющимся гостям, как функционирует разделение мусора.

Дети радовались гостям и танцевали.



## > Впечатления



Томас Темплин и Вольфганг Стеен, управляющий REMONDIS Nord, перед MS города Киль.



М. В. Катария, начальник отдела кадров Seco Tools (слева), и Дэннис Пулиммиттасу, управляющий REMONDIS India, на встрече с клиентом.

Делегация мэра г. Мелитополь Дмитрия Сухова и руководителя коммунального предприятия города Александра Черкасова вместе с Председателем правления REMONDIS Эгбертом Тёлле и другими гостями после подписания договора в Люнене.



Норберт Ретманн приветствует новых учащихся производственного обучения на заводе Lippewerk.



Эгберт Тёлле (в центре), член правления REMONDIS, рядом Лук Агати, управляющий из Австралии, и Торстен Вебер, REMONDIS International, Даниэль Монтальто, руководитель отделения в Мельбурне, Кэти Лав, ассистент управляющего, Петер Маре, руководитель отделения в Порт-Маккария, и Зигги Ханиш, руководитель коммунального предприятия по переработке мусора г. Пенрит, во время ежегодной стратегической встречи в Сиднее 8 июля 2009 г.



Мэр города Дзержинска, Виктор Портнов, и генеральный директор REMONDIS Дзержинск, Светлана Бигессе, на встрече с прессой по поводу создания совместного предприятия по модели ГЧП между администрацией города и REMONDIS.



Сотрудники REMONDIS сдают кровь 7 августа во время акции Красного креста по сдаче донорской крови на заводе Lippewerk.



## „Первоклассные спецпродукты выпускает индустрия. Или REMONDIS.“

> Современная система обращения с отходами

Фирма REMONDIS использовала современную систему обращения с отходами, ещё когда никто не осознавал её острой необходимости. Сегодня наши высококачественные изделия стали востребованным товаром по ключевым рыночным позициям. Кроме того, они уже давно перестали быть только продуктами рециклинга. Наши продукты ALUMIN®, CASUL®, RADDiBIN используются во всем мире – от химической и пищевой промышленности вплоть до медицинской техники. Вы хотите узнать об этом больше? Звоните нам или пишите по электронной почте. Мы охотно предоставим Вам дополнительную информацию!

Сервис, вода, сырье, продукты и энергия. Для сегодняшнего и завтрашнего дня.